

Antonio Salieri

Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais

TARARE

1787

Violon I



TABLE DES MATIÈRES

Prologue

Scène I		0-7 Le Génie du Feu : <i>Gloire à l'éternelle sagesse</i>	10
0-1 Ouverture – La Nature, chœur des Vents : <i>C'est assez troubler l'univers</i>	4	0-8 Récit : <i>Un mot encor ; c'est une ombre femelle</i>	12
Scène II		0-9 La Nature : <i>Qu'un jeune cœur, malaisément</i>	14
0-2 Le Génie du Feu, la Nature : <i>De l'orbe éclatant du soleil</i>	5	0-10 Récit : <i>Que sont ces deux superbes ombres</i>	14
0-3 La Nature : <i>Froids humains, non encor vivants</i>	7	0-11 La Nature, chœur des Ombres : <i>Futurs mortels, prosternez-vous</i>	15
Scène III		0-12 Récit : <i>Sois l'empereur Atar, despote de l'Asie</i>	16
0-4 Chœur : <i>Quel charme inconnu nous attire ?</i>	8	0-13 La Nature : <i>Enfants, embrassez-vous, égaux par la nature</i>	16
0-5 Récit : <i>Privés des doux liens qui donne la naissance</i>	8	0-14 Chœur : <i>Ô bienfaisante déité</i>	17
0-6 La Nature : <i>Brillant Soleil, en vain la Nature est féconde</i>	10	0-15 Récit : <i>C'est assez. Éteignons en eux</i>	18
		0-16 La Nature : <i>Tels qu'une vapeur élancée</i>	18
		0-17 Chœur : <i>Gloire à l'éternelle sagesse</i>	19

Acte Premier

Scène I		Scène VI	
1-1 Ouverture	20	1-11 Atar, Tarare : <i>Que me veux-tu, brave soldat</i>	35
1-2 Récit : <i>Laisse-moi, Calpigi</i>	22	1-12 Atar : <i>Reçois en pur don ce palais</i> . Récit	36
1-3 Calpigi : <i>Il est vrai, son nom adoré</i> . Récit	26	1-13 Tarare : <i>Astasie est une déesse</i>	38
Scène II		1-14 Récit : <i>Quoi, soldat ! pleurer une femme</i>	38
1-4 Recit : <i>Mais qu'annonce Altamort à mon impatience</i>	28	1-15 Atar : <i>Qu'as-tu donc fait de ton mâle courage ?</i>	39
Scène III		1-16 Tarare : <i>Seigneur, si j'ai sauvé ta vie</i>	40
1-5 Chœur d'esclaves du sérail : <i>Dans les plus beaux lieux de l'Asie</i>	29	Scène VII	
1-6 Récit : <i>O sort affreux, dont l'horreur me poursuit</i>	30	1-17 Récit : <i>Que veux-tu, Calpigi ?</i>	40
1-7 Atar : <i>Je suis heureux, vous êtes ranimée</i> . Récit	32	1-18 Tarare : <i>Charmante Irza, qu'est-ce donc qui t'arrête ?</i>	41
Scène IV		1-19 Atar, Tarare, Altamort, Calpigi : <i>Brave Altamort, avant le point du jour</i>	42
1-8 Récit : <i>Qui voulez-vous, Seigneur, auprès d'elle qu'on mette ?</i>	33	Scène VIII	
1-9 Spinette : <i>Oui, Seigneur, je veux la réduire</i> . Récit	34	1-20 Atar : <i>Vertu farouche et fière</i>	44
Scène V			
1-10 Récit : <i>Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la merveille...</i>	34		

Acte Deuxième

Scène I		Scène VI	
2-1 Récit : <i>Seigneur, le grand-prêtre Arthénée</i>	45	2-11 Tarare : <i>J'irai, oui, j'oserai</i>	55
Scène II		Scène VII	
2-2 Récit : <i>Les sauvages d'un autre monde</i>	45	2-12 Récit : <i>Sur un choix important le ciel est consulté</i>	56
2-3 Arthénée : <i>Qu'il faut combattre</i>	46	2-13 Arthénée : <i>Ainsi qu'une abeille</i>	58
2-4 Récit : <i>Apprends-moi donc, ô chef des Brames !</i>	47	2-14 Récit : <i>Tout le peuple, mon fils, sous nos voûtes arrive</i>	58
2-5 Arthénée : <i>Ah ! d'une antique absurdité</i> . Récit	48	Scène VIII	
2-6 Arthénée : <i>Crains de payer de ta couronne</i> . Récit	50	2-15 Marche	58
2-7 Atar : <i>Apprends-moi donc, ô chef des Brames !</i>	50	2-16 Arthénée, chœur : <i>Prêtres du grand Brama ! Roi du Golfe Persique !</i>	59
Scène III		2-17 Tarare : <i>Qui veut la gloire</i>	63
2-8 Arthénée : <i>Ô politique consommée</i>	51	2-18 Récit : <i>Je ne puis soutenir la clameur importune</i>	63
Scène IV		2-19 Tarare : <i>Apprends, fils orgueilleux des prêtres</i>	64
2-9 Tarare : <i>De quel nouveau malheur suis-je encor menacé</i>	52	2-20 Récit : <i>Sans le respect d'Atar, vil objet de ma haine</i>	64
Scène V		2-21 Chœur : <i>Brama ! si la vertu t'es chère</i>	66
2-10 Récit : <i>Tarare ! connais-moi</i>	53		

Acte Troisième

Scène I		3-14 Spinette, un paysan : <i>Dans nos vergers délicieux</i>	80
3-1	Récit : <i>Les jardins éclairés ! des bostangis ! pourquoi ?</i>	3-15 Air. Astasie : <i>Ô mon Tarare, ô mon époux</i>	82
Scène II		3-16 Spinette, un paysan : <i>Dans nos vergers délicieux</i>	84
3-2	Récit : <i>Avant que ma fête commence</i>	3-17 Récit : <i>Saluez tous la belle Irza</i>	85
3-3	Urson : <i>Tarare seul arrive au rendez-vous</i>	3-18 Chœur : <i>Saluons tous la belle Irza</i>	86
3-4	Urson : <i>Ne crains rien, superbe Altamort</i>	3-19	86
3-5	Atar : <i>Partout il a donc l'avantage</i>	3-20 Récit : <i>Calpigi, ta fête est charmante</i>	87
Scène III		3-21 Calpigi, chœur : <i>Je suis natif de Ferrare</i>	88
3-6		3-22 Astasie, Spinette, Atar, chœur : <i>Tarare !</i>	90
3-7	Récit : <i>Calpigi, quel spectacle ai-je pour ma sultane ?</i>	Scène V	
Scène IV		3-23 Récit : <i>Ô Tarare !</i>	91
3-8	Marche	3-24 Tarare : <i>Au sein de la profonde mer</i>	92
3-9	Chœur : <i>Peuple léger mais généreux</i>	3-25 Tarare, Calpigi : <i>Je suis sauvé, grâce à ton cœur</i>	94
3-10	Minuetto	Scène VI	
3-11		3-26 Atar, Calpigi : <i>On vient ; c'est le sultan</i>	96
3-12	Duo dialogué : <i>Galants qui courtisez les belles</i>	Scène VII	
3-13		3-27 Tarare : <i>Dieu tout-puissant ! tu ne trompas jamais</i>	105

Acte Quatrième

Scène I		Scène VI	
4-1	Astasie, Spinette : <i>Spinette, comment fuir de cette horrible</i> <i>enceinte ?</i>	4-8	Spinette, Tarare : <i>Comme il est laid</i>
4-2	Récit : <i>Un grand roi vous invite à faire son bonheur</i>	4-9	Tarare, Spinette : <i>Étranger dans Ormus, hier on me vint dire</i> . . .
Scène II		4-10	Duo : <i>Ami, ton courage m'éclaire</i>
4-3	Calpigi, Spinette, Astasie : <i>Belle Irza, l'empereur ordonne</i>	Scène VII	
Scène III		4-11	Urson, Calpigi, chœurs : <i>Marchez, soldats, doublez le pas</i>
4-4	Astasie, Spinette : <i>Ô ma compagne ! ô mon amie !</i>	4-12	Récit : <i>Urson, expliquez-vous</i>
4-5	Spinette : <i>Je partage votre détresse</i>	Scène VIII	
Scène IV		4-13	Récit : <i>Sur deux têtes la foudre, et l'on m'ose nommer</i>
4-6	Récit : <i>Spinette, allons, point de faiblesse</i>	4-14	Calpigi : <i>Vas ! l'abus du pouvoir suprême</i>
Scène V			
4-7	Récit : <i>Cette femme est à toi, muet</i>		

Acte Cinquième

Scène I		Scène VII	
5-1	Atar : <i>Fantôme vain ! idole populaire</i>	5-12	Calpigi, Tarare, chœur : <i>Tous les torts de son règne, un seul mot</i> <i>les répare</i>
Scène II		5-13	Tarare : <i>Le trône est pour moi sans appas</i>
5-2	Arthénée, Atar : <i>Que veux-tu, roi d'Ormus ? et quel nouveau</i> <i>malheur</i>	Scène VIII	
Scène III		5-14	Urson : <i>Non, par mes mains, le peuple entier</i>
5-3	Récit : <i>Approche, malheureux ! viens subir le supplice</i>	5-15	Arthénée, chœur : <i>Tarare, il faut céder</i>
5-4	Tarare, Atar : <i>Je ne puis mourir qu'une fois</i>	Scène IX	
Scène IV		5-16	Tarare : <i>Enfants, vous m'y forcez, je garderai ces fers</i>
5-5	Récit : <i>Ainsi donc, abusant de vos charmes</i>	5-17	Chœur général : <i>Quel plaisir de nos cœurs s'empare</i>
5-6	Chœur, Arthénée : <i>Avec tes décrets infinis</i>	Scène X	
5-7	Récit : <i>Ne m'impute pas, étranger</i>	5-18	Récit : <i>Nature, quel exemple imposant et funeste</i>
5-8	Astasie, Atar : <i>Ô tigre ! mes dédains ont trompé ton attente</i>	5-19	Chœur, la Nature, le Génie du feu : <i>De ce grand bruit, de cet éclat.</i>
5-9	Trio : <i>Le trépas nous attend</i>	[Annexe]	
Scène V		5-20	Récit : <i>Les fiers Européens marchent vers ces états</i>
5-10	Chœur : <i>Atar, défends-nous, sauve-nous</i>	5-21	Urson, Calpigi, deux femme, chœur : <i>Roi, nous mettons la liberté.</i>
Scène VI			
5-11	Chœur : <i>Tarare, Tarare, Tarare. Récit.</i>		

PROLOGUE

SCÈNE PREMIÈRE

0-1 Ouverture – La Nature, chœur des Vents : *C'est assez troubler l'univers*

Allegro
2

p *cresc.* *cresc.*

9 *p* *cresc.* *f* *p*

14 *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *fp* *fp*

23 *fp* *fp* *fp* *fp* *ff* *p* **Pantomime les Vents**

30 *ff*

35 6 *ff*

49

55 *p* *p* *cresc.*

61 *ff*

67 *ff*

72

77

83

90

94

100

107

117

127

p *cresc.* *ff*

p *cresc.* *ff* *ff*

ff *ff* *ff* *ff*

ff *p* *ff*

fp *fp* *ff*

sf *sf* *sf* *p* *cresc.* *fp*

Allegro non tropo

p

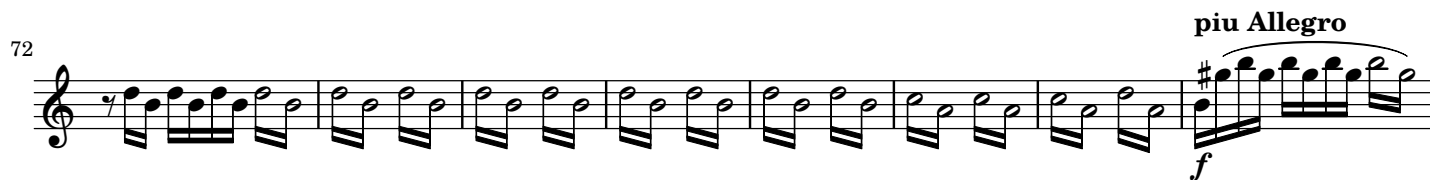
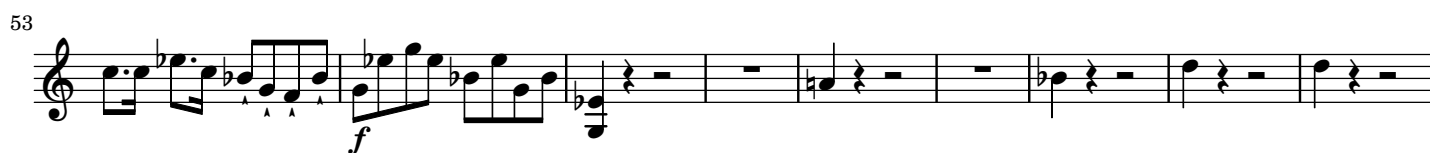
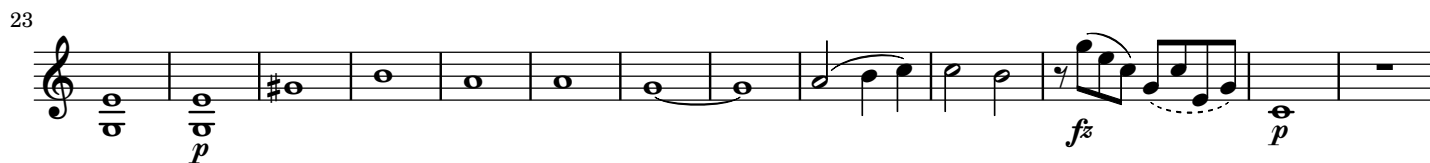
ff *ff* *p* *ff*

SCÈNE DEUXIÈME

0-2 Le Génie du Feu, la Nature : *De l'orbe éclatant du soleil***Andante**

p

7



0-3 La Nature : Froids humains, non encor vivants

un poco Adagio
Sans lenteur
chanté

Froids humains, non encor vivants ; a -

Très Majestueusement

f *fp* *f*

7

tô-mes perdus dans l'es-pa - ce : que chacun de vos é-léments, se rapproche et prenne sa

p *f* *p* *cresc.* *mf cresc.*

13

pla - ce, suivant l'or-dre, la pe - san-teur, et tou - tes les lois immu - a - bles que l'é-ter -

f *p* *fp* *f* *p* *cresc.*

18

nel dispen - sa - teur impose aux ê - tres vos sem - bla - bles. Hu -

f *p* *f*

23

main, non encore e-xistants, à mes yeux parais-sez vi-vants.

Allegro

f *f* *p*

27

cresc. *f* *p*

SCÈNE TROISIÈME

0-4 Chœur : *Quel charme inconnu nous attire ?*

Andante con Moto
avec la sourdine

measures 1-44

Dynamics: *mf*, *p*, *mf*, *p*, *mf*, *f*, *p*, *mf*, *f*, *p*, *cresc.*, *pp*, *cresc.*, *p*, *mf*, *p*, *mf*, *cresc.*, *mf*, *f*, *p*

0-5 Récit : *Privés des doux liens qui donne la naissance*

LE GÉNIE *Récit le plus simple*

parlé Privés des doux li - ens que don-ne la nais-sance ; Quels seront leurs rangs et leurs soins ? Et com-

sans sourdines

LA NATURE *Légèrement*

ment pourvoir aux be - soins d'une aus-si sou - dai - ne croissan-ce ? J'a - mu - se vos yeux un mo-

Andante con Moto

p

measures 5-10

9

ment, de leur for - me préma - tu - ré - e ; s'ils pou vaient ai -

f *p*

13

mer seu - le - ment, vous re - ver - riez le règne heureux d'As - tré - - -

f

17

LE GÉNIE *Récit simplement* LA NATURE LE GÉNIE *Fièrément aux Ombres*

e. Quel in - téré - t peut les oc - cuper tous ? Nul, je crois. Qu'ê - tes -

Maestoso

f

21

L'OMBRE D'ALTAMORT *sans aucune couleur* LE GÉNIE

vous ? et que de - mandez - vous ? Nous ne de - mandons pas, nous som - mes. Qui vous a mis au rang des

25

L'OMBRE D'ARTHÉNÉE *sans aucune couleur* LE GÉNIE *à la Nature, avec étonnement*

hom - mes ? Qui l'a vou - lu, que nous im - porte à nous ? Comme ils sont

28

LA NATURE *modestement, au Génie*

froids, sans passions, sans gouts ! Que leur i - gno - rance est pro - fon - de ! Ah ! je les ai for - més sans

0-6 La Nature : *Brillant Soleil, en vain la Nature est féconde*

vous. Brillant So-leil, en vain la Na - ture est fé - con - de ; sans un ray-

Andante con Moto

f *p*

6 on de vo-tre feu sa-cr  , mon œuvre est mor - te, et son but   -garé.

f *p* *f*

0-7 Le Génie du Feu : *Gloire    l'éternelle sagesse*

Allegro

fp

8

f *p* *f*

13

p

19

f *p*

23



28



34



40



47



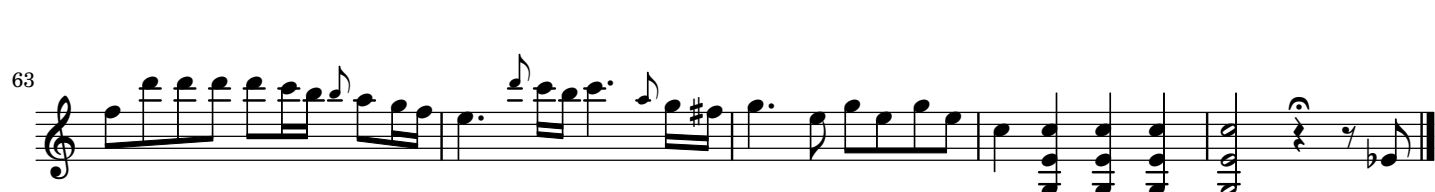
53



59



63



Detailed description: This page contains seven musical staves of music. Staff 23-27 begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It features a series of eighth and sixteenth notes, with a forte (f) dynamic marking at measure 25. Staff 28-33 continues with similar rhythmic patterns, marked piano (p). Staff 34-39 includes a trill (tr) in measure 38, with dynamics ranging from forte (f) to fortissimo (fp). Staff 40-46 shows a sequence of chords and moving lines, with dynamics of forte (f) and piano (p). Staff 47-52 features a mix of forte (f) and piano (p) dynamics. Staff 53-58 starts piano (p) and becomes forte (f) towards the end. Staff 59-62 is marked forte (f) and fortissimo (ff). Staff 63-67 concludes with a series of chords and a final cadence.

0-8 Récit : *Un mot encor ; c'est une ombre femelle*

LE GÉNIE à la Nature

parlé Un mot en - cor ; c'est une om - bre fe - mel - le.

5

à l'ombre

Aimable enfant, voulez-vous ê-tre bel-le ?

L'OMBRE

Bel - le ?

LE GÉNIE

Vous rou-gis-sez !

L'OMBRE

Suis- je

9

LE GÉNIE

donc sans appas ? Son ins-tinct la tra-hit, mais ne la trompe pas !

LA NATURE *souriant*

Il peut au moins la compromettre.

p

13

LE GÉNIE à l'Ombre de Spinette

Et vous dont les re -

Andante moderato

mf

17

L'OMBRE DE SPINETTE

gards cau-se-ront cent dé-bats ? Je voudrais... je voudrais... je voudrais tout sou -

mf *f* *p*

21

LE GÉNIE à la Nature

met-tre. Ô ! Na - tu - re ! J'ai tort ; devant vous j'ai tra - hi, sur ses plus doux se -

LA NATURE

f *p*

25

LE GÉNIE à l'Ombre d'Astasie

crets, mon se-xe fa-vo - ri. Mais vous, jeu-ne beau-

Andante moderato

mf *f*

29

L'OMBRE D'ASTASIE

té, qui semblez a - ni - mé - e, vou-dri-ez-vous à tous don-ner aus-si la loi ? Que je

33

LA NATURE d'un ton imposant

sois seulement ai-mé-e... il n'est que ce bonheur pour moi. Tu le se-ras, sous le

Grave

f *p*

37

L'OMBRE D'ASTASIE

LA NATURE

étonnée, la main sur son cœur

nom d'As-ta - si - e, et Ta-ra-re ob-tiendra ta foi. Ta-ra - re ! Je te fais un sort di-gne d'en-

p

41

LA NATURE

L'OMBRE D'ASTASIE troublée

LE GÉNIE

vi - e. Je n'en sais rien. Moi, je le sais pour toi. Voy-ez quelle rou-geur à ce nom l'a sai - si - e !

0-9 La Nature : *Qu'un jeune cœur, malaisément***Andante con moto Poco Allegretto**

Musical score for Violin I, measures 0-9. The score is in G major (one sharp) and 6/8 time. It features a single melodic line with various dynamics and articulations.

Measures 0-9: *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *pp*, *cresc.*, *f cresc.*, *p*.

Measures 10-19: *cresc.*, *p*, *f*.

Measures 20-29: *p*, *cresc.*, *p*, *f*.

Measures 30-39: *p*, *cresc.*, *p*.

0-10 Récit : *Que sont ces deux superbes ombres*

Musical score for Recit, measures 0-10. It features a dialogue between Le Génie and La Nature, with a piano accompaniment.

Measure 0: **LE GÉNIE parlé** / **LA NATURE**
 Que sont ces deux superbes ombres, qui semblent menacer, ta-ci-tur-nes et sombres ? Rien : mais di-tes un

Measure 5: **LE GÉNIE**
 mot ; assignant leur é-tat, je fais un roi de l'une et de l'autre un soldat. Permettez ; ce grand choix les touchera peut-

Measure 10: **LA NATURE** / **LE GÉNIE très imposant** / **L'OMBRE D'ARAR**
 être. J'en doute. Un de vous deux est roi : lequel veut l'être ? Roi ?

Measure 11: **Andante Maestoso**

15 L'OMBRE DE TARARE LA NATURE

Roi ? Je ne m'y sens aucun empressement. En - fants, il vous man - que de naî - tre, pour pen-

Andante con Moto

p

20 LE GÉNIE *examine les deux ombres*

ser bien diffé-remment. Mon œil, entr'eux, cherche un roi pré-fé - rable ; mais que je

f *p*

25 *ton réfléchi*

crains mon ju-gement ! Na - tu - re, l'er-reur d'un moment peut rendre un siècle mi-sé - rable.

f *p*

0-11 La Nature, chœur des Ombres : *Futurs mortels, prosternez-vous*

Maestoso

f *p*

4 *f*

9 **Allegretto**

14

22

28

cresc.

0-12 Récit : *Sois l'empereur Atar, despote de l'Asie*

LE GÉNIE *imposant les mains sur l'ombre d'Atar*

parlé Sois l'empereur A - tar ; des po - te de l'A - si - e, règne à ton gré dans le pa - lais d'Or -

6 *imposant les mains sur l'ombre de Tarare*

mus. Ô toi, soldat, for - mé de parents incon - nus, gémis longtemps de notre fantai - si - e. Vous l'a - vez fait sol -

12 *Ferme*

dat ; mais n'allez pas plus loin : c'est Ta - rare. Bientôt vous se - rez le témoin de leur dissemblance fu - ture.

f

0-13 La Nature : *Enfants, embrassez-vous, égaux par la nature*

Allegro

Enfants, embras - sez - vous :

f *p* *cresc.* *f*

6 é - gaux par la na - tu - re, que vous en se - rez loin, que vous en se - rez

p *cresc.*

12 loin dans la so - ci - é - té : De la gran - deur al -

f *p* *ff*

17

tiè - - - re à l'hum - ble pau - vre - té, cet in-ter-valle im -

ff *p* *mf*

23

mense est dé-sormais le vô-tre. À moins que de Brama la puissan-te bon-

f *p* *fp* *fp* *f* *mf* *p* **Andante**

28

té, par un dé-cret pré-mé-di-té, ne vous rap-pro-che l'un de l'autre, pour l'e-

f *fp* *mf* *p*

33

xem-ple des rois et de l'hu-ma-ni-té, pour l'e-xem-ple des

fp **Allegro**

38

rois et de l'hu-ma-ni-té, et de l'hu-ma-ni-té.

f *p* *cresc.* *ff*

0-14 Chœur : Ô bienfaisante déité

Un poco lento

p *mf* *p*

6

12

mf *p*

0-15 Récit : *C'est assez. Éteignons en eux*

au Génie
Parlé
C'est as - sez. É - tei-gnons en eux, ce

sans sourdines

4
ger - me d'u - ne grande i - dé - e, fai - te pour des cli - mats et des temps plus heureux.

0-16 La Nature : *Tels qu'une vapeur élancée*

aux ombres très fièrement *tutto a rigore*
Tels qu'une vapeur é - lan - cé - e, par le

Adagio

p *cresc.* *fp* *fp*

4
froid en eau con - den - sé - e, tombe et se perd dans l'o - cé -

7
senza rigor
an ; futurs mortels, rentrez dans le né - ant, dis - parais -

ff *f*

10
Les Ombres s'enfoncent sous terre et disparaissent
sez.

Andante

p

13 *parlé au Génie*
Et nous, dont l'es-sen - ce profon-de dé - vo-re l'espace et le temps ; lais-

18 sons en un clin d'œil é-cou-ler quarante ans ; et voy-ons- les a - gir sur la scè - ne du mon - de.
f

0-17 Chœur : Gloire à l'éternelle sagesse

Allegro

f *f* *p*

8 *f*

12 *p* *mf* *p*

17 *f*

22 *p*

25

FIN DU PROLOGUE

ACTE PREMIER

SCÈNE PREMIÈRE

1-1 Ouverture

Allegro Presto

6

9

13

17

21

25

30

34

37

46

52

sf

sf

tr

fz

fz

fz

fz

fz

p

f

ff

p

ff

p

Copyright © 2017-2019 Nicolas Sceaux, Les Talens Lyriques – Christophe Rousset. — Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License

1-2 Récit : *Laisse-moi, Calpigi*

ATAR *en entrant violemment* CALPIGI

parlé Laisse-moi, Cal-pi - gi ! La fureur vous é - ga-re. Mon maître ! ô roi d'Ormus ! grâ ce, grâce à Ta -

5 ATAR

ra-re ! Ta-ra-re ! en-cor Ta - ra-re !

9 CALPIGI

Un nom ab-ject et bas, pour ton or-gane im - pur, a donc bien des ap - pas ! Je lui dois d'être à

13 ATAR

vous, seigneur, faites- lui grâ ce. Qui, moi, je souffrirais qu'un sol-dat eût l'auda-ce

18

d'ê - tre toujours heureux, quand son roi ne l'est pas !

21 CALPIGI

À travers le torrent d'Ar - sa - ce, il vous a sau - vé du trépas ; et vous l'a-vez nom mé chef de

f *p* *ff* *p*

25

ATAR

animé

vo - tre mi - li - ce. Ah ! combien je l'ai regret - té ! Son orgueilleuse hu - mi - li - té, le respect d'un peuple hébé -

fp

29

plus animé

en colère

té, son air, jusqu'à son nom... Cet homme est mon sup - pli - ce.

Allegro assai

ff

33

plus simple

Où trou - ve - t-il, dis - moi, cet - te fé - li - ci - té ? Est - ce dans le tra -

37

CALPIGI *avec sensibilité*

a tempo

senza rigore

vail, ou dans la pauvre - té ? Dans son devoir. Il sert a - vec sim - pli - ci - té le ciel, les malheu -

Andante

mf *p*

41

ATAR

reux, la patri - e et son maître. Lui ? c'est un humble fas - tu - eux, dont l'or - gueil est de le paraître : l'hon -

fz

45

CALPIGI

neur d'être cru vertueux lui tient lieu du bonheur de l'être : il n'a ja - mais trompé mes yeux. Vous trom -

fp

48

ATAR

per, lui, Ta - ra-re ! I - ci la loi des Bra - mes, per - met à

Andante

f *p*

52

tous un grand nom - bre de femmes ; il n'en a qu'une, et s'en croit plus heureux, mais nous l'aurons cet ob -

fp

56

CALPIGI

ATAR

jet de ses vœux ; en la per-dant il gé-mi-ra peut- ê-tre. Il en mourra ! Tant mieux.

60

à demi voix

Oui, le fils du grand- Prê - tre, Al - ta - mort a re - çu mon

Allegretto

p

63

or - dre cet - te nuit. Il vole à la rive op - po -

66

sé - e, a - vec sa trou - pe dé - gui - sé - e : en son ab -

69

sen - ce il va dé-vas - ter son ré - duit.

mf cresc. *f*

72

Il ra - vi - ra sur- tout son As - ta - si - e, il ra-vi - ra sur- tout son As - ta -

p

76

si - e, ce mi - ra - cle, dit- on, des beau - tés de l'A - si -

81

CALPIGI ATAR

e. Eh ! quel est donc son crime, hé - las ! D'être heureux, Calpi - gi, quand son roi ne l'est

fp

85

CALPIGI

pas, de fai - re par-tout ses conquêtes des cœurs que j'avais au-tre-fois... Ah ! pour tour-ner toutes les tête-s, il

fp

90

ATAR

faut si peu de chose aux rois ! D'a - voir, par un manège ha - bi - le, entraî-né le peuple im-bé - ci - le.

fp

1-3 Calpigi : *Il est vrai, son nom adoré. Récit*

CALPIGI avec sensibilité
chanté

Il est vrai, son nom a - do - ré, dans la bou - che de tout le mon - de, est un pro -

Larghetto

ver - be ré - vé - ré. Par - le - t-on des fu - reurs de

l'on - de, ou du flé - au le plus fa - tal ; Ta-rare !

— est l'écho gé-néral : com - me si ce nom se - cou - ra - ble é - loi -

14

gnait, ren-dait in - croy - a - ble le mal, hé - las ! le plus cer -

f p fp f

17

ATAR *en colère*
parlé

tain... Fi - ni - ras - tu, mé - pri - sa - ble chrétien ? Eunuque vil et dé - tes - ta - ble ; la mort de-

20

CALPIGI

vrait... La mort, la mort, toujours la mort ! Ce mot é - ter - nel me dé - so - le : terminez u - ne fois mon

24

sort ; et puis cherchez qui vous con - so - le du triste ennui de la sa - tié - té, de l'oi - si - ve - té, de la roy - au-

27

ATAR *furieux*

té. Je pu - ni - rai cet excès d'arrogance.

Allegro

ff f

SCÈNE DEUXIÈME

1-4 Recit : *Mais qu'annonce Altamort à mon impatience*

ATAR ALTAMORT

Mais qu'annonce Al-tamort, à mon im - pa - ti - en - ce ? Mon maître est o - bé -

Allegro

4 i ; tout est fait, rien n'est su. Asta-si - e ? Est à toi, sans qu'on m'ait a - per - çu, sans qu'elle ait de - vi -

8 ATAR *gravement* né qui la veut, qui l'en - lè - ve. Au rang de mes vi-zirs, Alta-mort, je t'é - lè - ve.

12 *vite à Calpigi* Pour la bien rece-voir sont- ils tous pré-pa - rés ? Le sérail est- il

16 CALPIGI ATAR prêt, les jardins dé - co - rés, Calpigi ? Tout, Sei-gneur. Qu'une super-be fê - te, demain, de ma gran-

20 CALPIGI ATAR CALPIGI ATAR deux en - i - vre ma con-quête. Demain ? Le terme est court. Malheureux ! Vous l'au-rez. J'ai parlé : tu m'en-

ff **p**

24

CALPIGI

tends ? S'il man-que quel-que cho-se... Manquer ! chacun sait trop à quel mal il s'expo - se.

fp

SCÈNE TROISIÈME

1-5 Chœur d'esclaves du sérail : *Dans les plus beaux lieux de l'Asie*

Allegro

f

8

p

16

f *p* *f*

25

p

33

f *p* *f*

41

p *f* *p* *f*

50

ff *p*

59

f *p* *f*

67

ff

1-6 Récit : *O sort affreux, dont l'horreur me poursuit*

ASTASIE parlé
O sort af-

Andante

freux, dont l'horreur me poursuit ! du sein d'une profonde nuit, quelle clar-té triste et nou velle... Où suis-je ?

Allegro

SPINETTE
Tout mon corps chancel le. Dans le pa-lais d'Atar. Calpi-gi, qu'elle est

ATAR
ASTASIE
belle ! Dans le palais d'A-tar ! Ah ! quelle indigni-té ! D'A-tar qui vous a-dore. Et c'est la récompense, ô

Presto

Allegro Maestoso

ATAR
ASTASIE douloureusement
mon époux, de ta fidéli-té ! Mes bienfaits laveront cette légère offense. Quoi, cruel ! par cet atten-

Andante **Andante Maestoso**

tat, vous pay-ez la foi d'un sol-dat qui vous a conservé la vi-e ! Vous lui ravissez Asta-

35 *Récitatif*

si - e ! Grand Dieu ! ton pouvoir in-fi - ni, laissera-t-il donc impu-ni ce crime a - tro-ce d'un par-ju-re, et la

fp

40 *Allegro*

plus ex-écrable in - jure ! Ô Brama ! Dieu vengeur !... *CALPIGI* Quel effrayant transport ! *UN ESCLAVE* Le voile de la

mf cresc. cresc. ff

46 *ATAR tire son poignard* *il le poignarde*

mort a couvert sa paupière. Quoi ! malheureux ! tu m'annon-ces sa mort ! Meurs, toi- mê-me.

Presto

50 *aux esclaves*

Et vous tous, rendez à la lu-mière l'objet de mon funeste amour. À sa dou-

54

leur tremblez qu'il ne suc - com-be ; répondez- moi de son retour, ou je lui fais de tous une hor-

58 *ASTASIE revenant à elle, aperçoit l'esclave renversé qu'on enlève.*

rible hé-catom be. Dieux ! quel spectacle a glacé mes esprits !

Allegro *Allegro*

p cresc.

1-7 Atar : *Je suis heureux, vous êtes ranimée.* Récit

ATAR

Je suis heureux, vous ê - tes ra - ni - mé - e.

Allegro animé

f *ff*

5

Un lâche es - cla - ve par ses cris, m'a-lar-mait sur ma bien-ai -

fp *fp* *f* *f* *p* *f* *cresc.*

9

Fortement

mé - e ; de son vil sang la terre est ar - ro - sé - e : un coup de poi -

f *ff* *fp*

14

Galamment

gnard est le prix de la fray - eur — qu'il m'a cau - sé - e. Je suis heu -

fp *fp* *f* *f* *p*

19

reux, vous ê - tes ra - ni - mé - e, vous ê - tes ra - ni -

f

24

ASTASIE au désespoir, s'évanouit

mé - Ô Ta - ra - re ! ô Bra - ma ! Bra - ma !

Serré

p *cresc.* *ff*

28

ATAR

Dans le sé-rail qu'on la transporte : que cent eu-nuques, à sa

32

Galamment

por-te, at-ten - dent les or - dres d'Ir za. C'est le doux nom qu'à ma bel - le j'im - po - se ; c'est mon Ir -

Andante

36

za, plus fraî-che que la ro - se que je te - nais lor - qu'el - le m'em - bra - sa.

SCÈNE QUATRIÈME

1-8 Récit : *Qui voulez-vous, Seigneur, auprès d'elle qu'on mette ?*

CALPIGI *au Sultan* ATAR

Qui vou-lez- vous, Sei - gneur, auprès d'el - le qu'on met-te ? L'Euro-pé-an - ne ; al -

3

CALPIGI ATAR CALPIGI

lez. L'intrigan - te Spi - net - te ? El-le mê - me. En ef-fet, nulle i -

6

ci ne sait mieux com - ment il faut ré - dui - re un cœur né scru-pu-leux.

1-9 Spinette : *Oui, Seigneur, je veux la réduire.* Récit

Allegretto

7

12

18

26

ATAR

Je l'enchaîne à tes pieds, si tu remplis mes vœux.

Piu Allegro

32

SCÈNE CINQUIÈME

1-10 Récit : *Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la merveille...*

URSON

ATAR

Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la mer-veille... Garde-toi que son nom of-fen-se mon o -

5

URSON

reille ! Il pleure ; autour de lui tout le peuple empres-sé dit tout haut, qu'en ses vœux il doit être ex-au -

9 ATAR URSON ATAR

cé. Tu dis qu'il pleure, qu'il soupire ? Ses traits en sont presque ef-fa-cés. Ur-

Allegretto

p *p*

13 (Urson sort) (à Altamort)

son, qu'il entre ; c'est as-sez. Il est malheureux... Je respi-re.

p *p* *p*

SCÈNE SIXIÈME

1-11 Atar, Tarare : *Que me veux-tu, brave soldat*

ATAR

Que me veux-

Allegro Agitato

ff

6

tu, brave soldat ?

fp *f*

12

p *fp* *fp* *f* *p* *fp*

18

ff *fp* *fp* *fp* *p* *cresc.*

24 ATAR

Grâce au Ciel, mes serments vont ê-tre déga-gés ! Soldat qui m'as sauvé la vi-e,

Maëstoso

fp *f* *fp*

1-12 Atar : Reçois en pur don ce palais. Récit

Allegro Maestoso

Musical score for Violon I, measures 1-33. The tempo is **Allegro Maestoso**. The key signature has one flat (B-flat). The score includes dynamic markings: *fp*, *f*, *p*, *ff*, *cresc.*, and *f*.

Musical score for Violon I, measures 39-43. The tempo is **Allegro**. The key signature has one flat (B-flat). The score includes dynamic markings: *f*, *fp*, *cresc.*, and *f*.

Musical score for Violon I, measures 43-47. The tempo is **Allegro**. The key signature has one flat (B-flat). The score includes dynamic markings: *p*, *f*, and *(haut)*.

47 TARARE Récit

zir, que l'on pu - blie... Ô mon roi ! ta bonté doit se faire a - do - rer. Des maux du

p

52

sort mon âme est peu sai - si - e ; mais ce - lui de mon cœur ne

Allegro

p

56

peut se ré - pa - rer, le bar - ba - re em -

f *p*

60 ATAR avec un signe d'intelligence ALTAMORT

mène As - ta - si - e. Quelle est cet - te femme, Al - ta - mort ? Seigneur, si j'en

f *p*

64 TARARE indigné

crois son transport, quelque es - cla - ve jeune et jo - li - e. Une es - cla - ve ! une es - cla - ve ! ex -

f

67

cuse, ô roi d'Ormus ! À ce nom o - di - eux tous mes sens sont é - mus.

p *f*

1-13 Tarare : *Astasie est une déesse.*

Un poco Adagio

Musical score for Violon I, measures 1-31. The score is in 3/4 time and features various dynamics and articulations.

Measures 1-5: *p*, *fp*
 Measures 6-11: *f*, *ff*
 Measures 12-16: *p*, *cresc.*
 Measures 17-20: *f*, *p*, *3*, *3*, *f*
 Measures 21-25: *f*, *p*, *pp*
 Measures 26-30: *mf*, *cresc.*, *p*
 Measures 31: *sf*, *p*

1-14 Récit : *Quoi, soldat ! pleurer une femme*

Musical score for Violon I, measures 1-6. The score includes lyrics and dynamics.

Measures 1-6: *parlé*, *ATAR Fièremment*, *f*

Lyrics:

Quoi ! soldat ! pleu-rer u-ne femme ! Ton Roi ne te re-connaît pas. Si tu
 perds l'objet de ta flamme, tout un sé-rail t'ouvre ses bras. Pour u - ne beauté, quelques charmes, on peut retrou-

11

TARARE *suppliant*

ver mille attraits, mais l'honneur qu'on perd dans les larmes, on ne le re - trou-ve ja-mais ! Seigneur !

1-15 Atar : *Qu'as-tu donc fait de ton mâle courage ?*

Maëstoso **Allegro assai**

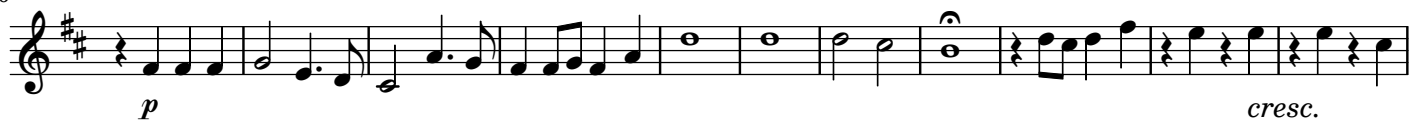
f *p* *fp* *fp* *fp* *ff*

p *f*

p *f* *p* *fp* *ff* *fp* *ff*

p *cresc.*

56

1-16 Tarare : *Seigneur, si j'ai sauvé ta vie*

Andante

SCÈNE SEPTIÈME

1-17 Récit : *Que veux-tu, Calpigi ?*

ATAR

(bas)

Que veux- tu, Cal - pi - gi ? Sois in-in-tel - li - gi - ble.

CALPIGI

Mon maître, cette Ir - za si chère à ton a-mour... Eh bien ? Elle est ren-du - e à la clar-té du

ATAR

CALPIGI

8

TARARE ardemment

jour. A - tar, ta grande

Allegro

11

il se met à genoux.

âme est sen - si - ble, la joie a brillé dans tes yeux. Par cette Ir - za, Sul -

Presto

ff

15

ATAR d'un ton profond

tan, sois généreux, à mes maux deviens ac - ces - si - ble. Dis - moi, Ta - ra - re, es - tu

f

19

TARARE

ATAR

bien malheureux ? Si je le suis ! ah ! peut-être elle ex - pi - re ! Sou - hai - te de - vant moi qu'Ir -

sf *f* *p*

23

CALPIGI (à part)

za cède à mes vœux : je fais ce que ton cœur dé - si - re. Grand dieux ! je sers un homme af - freux !

1-18 Tarare : Charmante Irza, qu'est-ce donc qui t'arrête ?

Allegro

p

6

sf *p*

12

Récit

...si tu le peux sans être crimi - nelle.

cresc. *f*

1-19 Atar, Tarare, Altamort, Calpigi : *Brave Altamort, avant le point du jour***Allegro Moderato**

Musical score for Violon I, measures 42 to 60. The score is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It features various dynamics (f, p, ff, pp, fp) and tempo markings (Allegro Moderato, Allegro, piu Allegro).

Measures 42-43: **Allegro Moderato**. Dynamics: *f*, *p*.

Measures 44-45: *f*, *p*.

Measures 46-47: *ff*, *p*.

Measures 48-49: *f*, *p*.

Measures 50-51: *f*, *pp*.

Measures 52-53: **Allegro**. Dynamics: *f*, *ff*, *p*, *f*.

Measures 54-55: *p*, *f*.

Measures 56-57: **piu Allegro**. Dynamics: *p*, *f*, *p*, *f*, *fp*.

Measures 58-59: *fp*, *f*, *p*, *ff*.

Measures 60-61: *p*, *f*.

Measures 62-63: *ff*, *fp*, *ff*, *p*.

Measures 64-65: *f*.

66 *p* *f* *p* *cresc.*

72 *ff* *p* *fp* *fp*

79 *ff* *p*

86 *f* *p* *f* *pp*

93 *f* *p*

100

108 *f* *p*

115

120 *f*

125 *p* *fp* *cresc.*

134 *fp* *ff*

142 *tr*

SCÈNE HUITIÈME

1-20 Atar : *Vertu farouche et fière*

Andante Maëstoso

7

12

15

20

27

31

35

42

48

f

fp

f

p

f

fp

ff

f

fp

ff

p

f

cresc.

p

f

fp

ff

p

f

cresc.

FIN DU 1^{er} ACTE

ACTE DEUXIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

2-1 Récit : *Seigneur, le grand-prêtre Arthénée*

Allegretto

ff

5

Seigneur, le grand- prêtre Arthénée demande un entretien secret. Eloignez- vous...

ATAR à sa suite

p

11

Qu'il vienne. Ur-son, que nul sujet, dans cette agréa-ble journé-e, d'un seul refus d'Atar n'emporte le regret.

SCÈNE DEUXIÈME

2-2 Récit : *Les sauvages d'un autre monde*

ARTHÉNÉE

Les sauvages d'un au-tre

6

monde, me-nacent d'envahir ces lieux ; au loin dé - jà la foudre gronde ; ton peuple supers-ti-tieux, pres-

10

ATAR dédaigneusement

sé comme les flots, in - non-de le parvis sacré de nos Dieux. De vils bri-gands u-ne poigné-e, sor-

14

tant d'u-ne terre é - loi - gné-e, pourrait-elle envahir ces lieux ? Pon-ti - fe, votre

Allegro

18

âme é-ton-né - e... ce-pendant, par - lez, Ar-thé-né-e, que dit l'in-ter-prè - te des Dieux ?

Ton modéré

fp

2-3 Arthénée : Qu'il faut combattre

Chanté

Qu'il faut com-bat - tre, qu'il faut a - bat - tre un en-ne - mi présomp-tu - eux : le sol a -

Allegretto Vivement

ff

6

ri - de de la Tor - ri - de a soif de son sang o - di -

f

9

eux. Par des me - su - res promp - tes et sû - res, que l'armée ait un com - man -

p

13

dant, vail-lant, fi - dè - le, rem-pli de zè - le : mais sur ce de - voir im - por -

cresc.

17

tant, que le ca - pri - ce de ta mi - li - ce ne rè-gle point le choix d'A -

cresc. *f*

21

plus appuyé

tar : que le mur-mu - re, comme une in - ju - re, soit pu - ni d'un coup de poignard. Que le mur-

ff

26

à Tempo

mu - re, comme une in - ju - re, soit pu - ni d'un coup de poi-gnard.

fp *avec la voix* *fp* *fp*

2-4 Récit : Apprends-moi donc, ô chef des Brames !

étonné

parlé Apprends- moi donc, ô chef des Brames ! ce qu'Atar doit penser de toi. Ar -

4

dent zé-la-teur de la foi du passage éternel des âmes ! Le plus vil a - ni - mal est nourri de ta main ; tu crain-

8

drais d'en purger la terre ! Et cependant, tu brûles, dans la guerre, de voir couler des flots de sang humain !

2-5 Arthénée : *Ah ! d'une antique absurdité.* Récitchanté
ARTHÉNÉE *Fièrement*

Ah ! d'une an-tique ab-sur-di-té, lais-sons à l'hindou les chi-mè-res.

Brame et Sou-dan doi-vent en frè-res sou-te-nir leur au-to-ri-

té. Tant qu'ils s'ac-dent bien en-sem-ble, que l'es-clave ain-si gar-rot-

té, souf-fre, o-bé-it, et croit, et trem-ble, le pou-voir est en sù-re-

parlé ATAR *plus surpris*
té. Dans ta po-li-ti-que nou-vel-le, comment mes in-té-rêts sont-ils u-nis aux

ARTHÉNÉE *échauffé*
tiens ? Ah ! si ta cou-ron-ne chan-cel-le, mon temple, à moi, tombe a-vec el-le. A-

26

tar, ces fa rou - ches chré - tiens auront des Dieux jaloux des miens : ain-si qu'au trô - ne, tout par-

29

ta - ge, en fait de culte, est un ou - tra - ge. *Récit* Pour les domp - ter, fais que nos In - di -

Allegro

f *fp*

32

ens pensent que le ciel même a conduit nos me-su - res : le nom du chef dont nous se - rons d'ac -

35

cord, je l'insi-nue aux en-fants des au-gu-res. *ATAR* Qui veux-tu nommer ? *ARTH.* Al-ta mort. *ATAR* Mon fils ! J'ac-

39

ARTHÉNÉE quitte un grand ser-vi - ce. *ATAR* Que devient Ta-ra-re ? *ARTHÉNÉE* Il est mort. *ATAR* Il est mort ! *ARTHÉNÉE* Oui, demain, j'or -

43

ARTHÉNÉE don-ne qu'il pé-ris-se. *ATAR* Juste ciel ! crains, A - tar... *ARTHÉNÉE* Quoi craindre ? *ATAR* mes remords ?

2-6 Arthénée : *Crains de payer de ta couronne.* Récit

Allegretto

2-7 Atar : *Apprends-moi donc, ô chef des Brame !*

Allegro

15 *f* *p*

19

23 *ff* *fp*

28 *cresc.* *ff* *p*

34 *f*

39 *p* *cresc.* *ff*

45

49

SCÈNE TROISIÈME

2-8 Arthénée : Ô politique consommée

Andante Sostenuto

p *tr* 2

7

15

f *tr* 2 *f* *tr*

22

2 *f* *cresc.* *f*

30

2 *f* **Maestoso**

38

p **Primo Tempo**

43

50

SCÈNE QUATRIÈME

2-9 Tarare : *De quel nouveau malheur suis-je encor menacé*

8

Plus lent

f *mf* *f* *p* *sf*

De

Lent et bien douloureux

quel nouveau malheur suis-je encor mena-cé ? Ô Bra-ma ! ti - re-

f *ff* *p* *tr*

13

moi de cet-te nuit profon - de. Ti - re- moi de cet-te nuit pro- fon - -

18

de. Ce ma - tin, quand j'ai pronon cé : qu'à son a - mour Ir - za ré-

23

pon - de ; un signe effrayant m'a glacé... De -

ff *tr* *p* *cresc.* *f* *Fin.* *mf* *f* *ff* [Dal Segno]

SCÈNE CINQUIÈME

2-10 Récit : *Tarare ! connais-moi*

Allegretto

5

Il se découvre. TARARE CALPIGI

Ta - ra - re ! connais- moi. Cal-pi-gi ! Mon hé - ros ! Je te dois mon bon -

8

heur, ma for-tu - ne, ma vi - e. Que ne puis-je à mon tour te ren - dre le re -

11

pos !

p

CALPIGI à demi voix

Cette belle et tendre As-ta - si - e que tu vas cher - cher au ha-sard sur le vaste o-cé -

Andante con moto

p

20

an d'A - si - e, elle est dans le serrail d'A tar, sous le faux nom d'Irza... Qui l'a ra-

f

25

CALPIGI TARARE CALPIGI

vi - e ? C'est Al-ta mort. Ô lâ - che per-fi - di - e ! Le golfe où nos plon-geurs vont chercher le co-

p f p f

30

rail, baigne les jardins du sé-rail : si, dans la nuit, ton courage in-fle - xi - ble o - se de cet - te

36

route affronter le danger, de soie une échelle in-vi - si - ble, tendue à l'an - gle du ver -

41

TARARE CALPIGI Récit

ger... A-mi généreux, secou-rable... Le temple s'ou-vre, a - dieu.

ff

SCÈNE SIXIÈME

2-11 Tarare : *J'irai, oui, j'oserai*

Allegro alla breve

51

fp fp fp fp fp fp fp fp fp fp fp f

10

ff p

14

p cresc.

20

f p

26

a Tempo

f fp fp

35

f fp fp fp fp p f f

44

a Tempo

fp fp cresc. fp f

52

SCÈNE SEPTIÈME

2-12 Récit : *Sur un choix important le ciel est consulté*

Andante Sostenuto

ff

4

7 parlé
ARTHÉNÉE *ton dogmatique*
Sur un choix im - por - tant le ciel est con - sul - té.

f

11 à un prêtre à un autre à un troisième
Vous, préparez l'au-tel ; vous, les fleurs les plus pu-res ; vous, choisissez par - mi les en-

14 ton dévot ton caffard
fants des au-gu-res, ce - lui pour qui Bra-ma s'est plus ma-ni-fes-té, en le dou-ant d'un cœur

18 UN PRÊTRE ELAMIR *accourant*
plein de simpli-ci-té. C'est le jeune E - la - mir. Il vient à vous. Mon

p

22 ARTHÉNÉE *tendrement* (il s'assied)

père ! Approchez-vous, mon fils ; un grand jour vous é - clai-re.

plus lent
et très f

26 ELAMIR *pénéré*

Croyez-vous que Bra - ma vous par-le par ma voix, et qu'il parle à moi seul ? Mon père,

p

30 ARTHÉNÉE *Fièremment*

oui, je le crois. Le Ciel choi-sit par vous un vengeur à l'em -

f

34 *avec séduction*

pi - re : ne di - tes rien, mon fils, que ce qu'il vous ins - pi - re. Ah ! s'il vous inspi -

Allegro **Primo tempo**

38 ELAMIR *ardemment*

rait de nommer Al - ta - mort ! L'é-tat serait vain-queur, il vous devrait son sort ! Je l'en supplierai

f

42 ARTHÉNÉE *L'enfant se prosterne.*

tant, mon père, qu'il me l'inspi-re-ra, j'es - père. Moi je l'espère aus - si : priez-le a-vec transport.

2-13 Arthénée : *Ainsi qu'une abeille*

un poco Andante

1. *p* *f*
 9 *p*
 18 *cresc.* *fp* *mf* *cresc.*
 27 *f*

2-14 Récit : *Tout le peuple, mon fils, sous nos voûtes arrive*

Il relève l'enfant d'un ton dogmatique
 Parlé Tout le peu - ple, mon fils, sous nos voû - tes ar - ri - ve. Avant de nom -
 Andante
 5 avec ironie
 mer son vengeur, vous le fe - rez rou - gir de sa vai - ne terreur. Il croit les chré -
 9 lent et majestueux
 tiens sur la ri - ve ; assurez - le qu'ils sont bien loin ; et du res - te, mon fils, Bra - ma prendra le soin.

SCÈNE HUITIÈME

2-15 Marche

Andante Maestoso

f

30

pos, magni - fi - que dans la tem - pê - - - te, soit que ton

Allegro

pp *ff*

35

souffle é - lève aux cieux les flots, soit

p *cresc.* *f*

39

- que ton re - gard les ar - rê - - - -

mf *3* *3*

44

te ; Per - mets que le nom d'un Hé-ros, sor - tant d'une bouche in-no-

ton plus doux

Andante

p

49

cen - te, devienne cher à ses ri-vaux ; et porte _____ à l'enne - mi le

sempre a rigore, ton terrible

fp *fp*

54

trouble et l'épou - van - - - te ! Et vous, en - fant, par le ciel ins - pi-

avec amour

Andante con Moto

fp *pp*

61

ré ! nommez, nommez sans crainte un hé-ros pré - fé - ré.

Largo

fp *f* *f* *f*

69

Récit ELAMIR

Peu - ple que la ter-reur é - ga - re, qui vous fait redouter ces sau va-ges Chrétiens ? L'é - tat manque- t-il de sou-

fp

75

CHŒUR UNIVERSEL

tiens ? Comptez, aux pieds du Roi, vos défenseurs, Ta - ra - re... Ta - ra - re ! Tara-re ! Ta - ra -

Allegro assai

ff

81

re ! Ah ! pour nous Bra - ma se dé - cla - re : l'en - fant vient de nommer Ta - ra - re. Ta -

86

ALTAMORT avec fureur

ARTHÉNÉE

ra - re ! Tara-re ! Ta - ra - re ! Arrêtez ce fougueux transport ! Peuple, c'est une er-

91 *à l'enfant* ELAMIR

reur ! Mon fils, que Dieu vous touche ! Le ciel m'inspi-rait Al-tamort ; Ta-rare est sorti de ma

f

96

bouche. ⁸ Par l'enfant, Ta-rare indi-qué, n'est point un hasard sans mys-tè - re. Plus son

f

101

choix est in-volon - tai - re, plus le vœu du ciel est mar-qué. ⁸ Oui, pour nous Bra-ma se dé-

ff

106

cla - re ; l'en - fant vient de nommer Ta-ra - re. Ta-ra-re ! Tara-re ! Ta-ra - - -

f *f*

112 ATAR

re ! Tarare est re-tenu par un premier serment : son grand cœur s'est li-é d'avance à suivre u-ne jus-te ven-

117 TARARE *fier et lent, la main sur le cœur*

geance. ⁹ Seigneur, je rempli-rai le double enga-ge-ment de la vengeance et du commandement.

Maestoso

f

2-17 Tarare : *Qui veut la gloire*

Allegro

Musical score for Tarare's aria "Qui veut la gloire". The score is in 2/4 time, key of D major (two sharps). It consists of five staves of music. The dynamics are marked as follows: *ff* (fortissimo) at the beginning, *f* (forte) at measure 5, *fp* (fortissimo piano) at measures 9, 12, and 16. There are also markings for *f* at measures 10, 11, and 13. The tempo is marked **Allegro**. The score includes fingerings (e.g., 6) and slurs.

2-18 Récit : *Je ne puis soutenir la clameur importune*

ATAR (à part)

Parlé Je ne puis sou-te - nir la clameur impor - tune ; d'un peuple entier sourd à ma voix.

Allegro

Musical score for ATAR's recitative "Je ne puis soutenir la clameur importune". The score is in common time (C), key of D major. It consists of three staves of music. The dynamics are marked as *p* (piano) at measure 1 and *f* (forte) at measure 5. The tempo is marked **Allegro**. The score includes lyrics in French and musical notation for the voice and piano accompaniment.

ALTAMORT l'arrête

Ce choix est une in - ju - re à tous tes chefs commu-ne ; il at-ta-que nos premiers

droits. l'ar-ro-gant sol - dat de for-tu - ne doit-il aux grands dic - ter des lois ?

2-19 Tarare : *Apprends, fils orgueilleux des prêtres*

Andante Maestoso

5

9

13

f *f* *f* *p* *f* *p*

f *p*

Staccato

2-20 Récit : *Sans le respect d'Atar, vil objet de ma haine*Parlé
ALTAMORT avec fureur

TARARE dédaigneux

Sans le respect d'Atar, vil objet de ma haine... Du destin de l'é-tat tu prétends dé-ci-der ! Fou-

Andante

6

sf

ff

Allegro

10

ff

15

ALTAMORT

ff

Maestoso

20 ARTHÉNÉE ALTAMORT *furieux* TARARE *d'un ton glacé*
 Ô désespoir ! ô fréné-sie ! Mon fils !... À ce brigand j'arracherai la vie. Calme ta fureur, Al-ta-

Allegro

ff

25 mort. Ce sombre feu, quand il s'al - lume, détruit les forces, nous consume : le guerrier, en co - lère, est mort.

Allegro

p *ff*

29 ARTHÉNÉE *s'écrit* ATAR TARARE *prenant la main d'Altamort*
 Le temple de nos dieux est-il donc une a - rène ? Arrê-tez. J'obéis... Toi, ce soir, à la

Andante

p

35 plaine. *à Calpigi (à part)*
 Et toi, fidèle a-mi, sans fanal et sans

Allegro Maestoso

f

40 bruit, au verger du sé - rail attends- moi cette nuit.

Andante Maestoso

ff *ff* *p*

45

p *cresc.* *f* *tr*

2-21 Chœur : *Brama ! si la vertu t'es chère*

Marche, sans lenteur

Musical score for Violon I, measures 1-40. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a variety of musical notations including dynamics (*ff*, *f*, *p*), articulation (*tr*), and repeat signs with first and second endings.

Measures 1-4: *ff*
 Measures 5-8: *f*
 Measures 9-11: *f*
 Measures 12-15: *f*
 Measures 16-19: *f*
 Measures 20-23: *ff*
 Measures 24-27: *f*
 Measures 28-31: *f*
 Measures 32-35: *f*
 Measures 36-39: *f*
 Measures 40-43: *f*

FIN DU 2^e ACTE

ACTE TROISIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

3-1 Récit : *Les jardins éclairés ! des bostangis ! pourquoi ?*

ff

4

7 CALPIGI *sans voir Atar*
 parlé Les jardins é-clai-rés ! des bostangis ! pourquoi ? Quel autre ose au sé - rail donner des ordres ?...

11 ATAR
lui frappe sur l'épaule CALPIGI *troublé* ATAR CALPIGI
 Moi. Seigneur... puis-je savoir ?... Ma fête à ce que j'ai-me ? Est fi-xé - e à de -

14 ATAR *brusquement* CALPIGI
 main ; seigneur, c'est vo-tre loi. Moi, je la veux à l'ins-tant mê-me. Tous mes acteurs sont dis-per -

17 ATAR *plus brusquement* CALPIGI *à part avec douleur*
 sés. Du bruit au-tour d'Ir - za ; qu'on dan-se, et c'est as-sez. Ô l'affreux contre-

20
 temps ! De cet or - dre bi - zar - re, il n'est au - cun moy - en de pré - ve - nir Ta -

23 *ATAR l'examinant* *CALPIGI affecte un air gai*

ra-re ! Quel est donc ce murmure in-qui - et et profond ? Je dis... qu'il semble voir ces specta-cles de

fp

27 *ATAR en colère*

Fran-ce, où tout va bien, pourvu qu'on dan-se. Vil chré-tien ! o-bé-is ; ou ta

ff

30 *CALPIGI à part en s'en allant* *les Bostangis se retirent*

tête en répond. Tyran fé-ro-ce !

SCÈNE DEUXIÈME

3-2 Récit : *Avant que ma fête commence*

A - vant que ma fê - te com-men-ce, Ur-son, con - te - moi promp-te-ment le dé-

4

tail et l'é - vé - ne - ment de leur combat à toute ou - tran - ce.

3-3 Urson : *Tarare seul arrive au rendez-vous*

Tara-re le premier arrive au rendez-

f

6

vous : Par quelques passes dans la plaine, il met son cheval en ha-

10

lei-ne, et vient converser avec nous. Sa con-te-nance est noble et

15

fiè-re. Un long nu-a-ge de pous-

piu Allegro

p *cresc.* *f*

19

siè-re s'a van-ce du cô-té du nord ;

p *cresc.*

22

on croit voir une armée en-tiè - re. C'est l'impétueux Al-tamort.

p *cresc.* *ff*

26

D'es-cla-ves armés un grand nombre, au galop à pei-ne le suit.

ff

29

Son aspect est farouche et sombre, comme les spectres de la

fp

34

nuit. D'un œil ar-dent me-su-rant l'ad-ver-sai-re ;

Sostenuto Allegro

f

38

du vain-cu dé-ci-dons le sort. « Ma loi », dit Ta-rare, « est la mort ».

fp

42

L'un sur l'au-tre à l'ins-tant fond com-me le ton-ner-re. Al-ta-

45

mort pa-re le premier. Un coup af-freux de ci-me-ter-re fait vo-ler au loin son ci-

48

mier. L'a-cier é-tin-cel-le, le casque est bri-sé, un noir sang ruis-

Allegretto

f *mf*

52

sel-le. Dieux ! je suis bles-sé. Plus fu-ri-eux que la tem-pête, à plomb sur la tête, le coup est ren-

sf *ff*

55

ATAR

du, le bras tendu, Ta-ra - re pa - re... et tient en l'air le tré-pas suspendu. Je

f

58

URSON

vois qu'Alta-mort est per - du. Aveuglé par le sang, il s'a gite, il chan - cel-le. Ta-ra-re, courbé sur sa

p *fp*

62

sel-le, pique en avant. Son fier coursier, sentant l'aiguillon qui le per - ce, s'é - lan -

fp *ff* **Allegro**

65

ce, et du poi-trail ren-ver-se et le che-val et le guer-rier.

68

Ta-rare à l'instant saute à ter - re, court à l'en-ne-mi ter-ras -

f

71

sé. Chacun fré-mi, le cœur gla-cé du ter-ri-ble droit de la guerre...

p

3-4 Urson : *Ne crains rien, superbe Altamort*

Ne crains rien, superbe Al - tamort : en-tre nous la guerre est fi - ni - e. Si le

Très Majestueux

fp f p fp f p

droit de donner la mort est ce-lui d'ac - corder la vi - e, je te la

fp tr mf

Plus lent

lais - se de grand cœur, je te la lais - se de grand cœur. Pleu - re long-temps ta per - fi -

f p cresc. f

con piu moto

di - e. Il s'en é-loigne a - vec douleur I-nu-tile et vai-ne faveur ! Ce - lui dont les ar-mes trop sû-res,

fp

ne fi-rent ja-mais deux bles - su-res, à peine, hélas ! se re - ti - rait, que son ad-ver - saire ex - pi-rait.

sf p

3-5 Atar : *Partout il a donc l'avantage*

Récit d'un ton profond

Par - tout il a donc l'a-van - ta - ge ! Ah ! mon cœur en frémit de

a Tempo

un poco Allegro

fp p

5

ra - ge ! Ah ! mon cœur en frémit de ra - ge !

cresc. *f* *cresc.* *ff*

8

Quand, par le com - bat, Al - ta-mort voulut hi - er ré-gler leur sort, Ur - son, je sentais bien d'a -

p

12

van-ce, qu'il allait de sa mort pay-er cette im-pru - den-ce. Sans les cla -

f

16

meurs d'un père é - pou-van - té, le temple était ensanglan-té ; mais son pou - voir for - ça le nô - tre

ton sombre et bas

p

20

d'arrê-ter un crime op-portun, qui m'offrait, dans le mort de l'un, un pré - tex - te pour per-dre l'au-tre.

f

23

ton Brillant

Tout le sérail i - ci por-te ses pas. Re - ti - re - toi ; que

Andante Maestoso

27

cette affreuse i-mage, se dissipant comme un nu-a-ge, fasse place aux plaisirs, et ne les trouble pas.

SCÈNE TROISIÈME

3-6

Allegro

ff

10

sf

19

3-7 Récit : *Calpigi, quel spectacle ai-je pour ma sultane ?*

ATAR CALPIGI

Calpi-gi, quel spectacle offrirai-je à ma sul - tane ? C'est u-ne fête eu-ro-pé - a-ne. Ainsi, quand l'un des

5

8 Rois de ces puissants états, or - don-ne qu'on amuse u - ne Reine a - do-ré - e, des jeux brillants, des mœurs de vos cli -

9

8 mats, sa noble fête à l'ins-tant est pa - ré - e. Ta-ra - re n'est point préve-nu ; s'il ar-ri-vait, il est per -

f *p*

13

du.

Allegro

f

SCÈNE QUATRIÈME

3-8 Marche

mf

7

mf *f* *mf* *f* *sf* *p* *sf*

14

p *f* *sf* *p* *sf* *f*

20

p

27

sf *p* *sf* *p* *f*

34

sf *sf* *p* *f* *p*

40

3-9 Chœur : *Peuple léger mais généreux*

♩ Allegretto

Musical score for Violin I, Chœur: *Peuple léger mais généreux*. The score consists of 11 staves of music in 2/4 time, marked Allegretto. The key signature has one sharp (F#). The score includes various dynamics (p, f, ff, mf) and articulations (tr, trills). The first staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and trills. The score ends with a double bar line and the word "Fin.".

Dynamics and articulations marked in the score:

- Staff 1: *p*, *f*
- Staff 2: *p*
- Staff 3: *ff*
- Staff 4: *ff*
- Staff 5: *tr.*
- Staff 6: *Fin.*, *p*
- Staff 7: *mf*, *p*
- Staff 8: *mf*
- Staff 9: *mf*, *p*
- Staff 10: *mf*, *p*

48

8 

Da Capo.

3-10 Minuetto

8

15

23

33

41

49

56

60

64

3-11

Allegro

78 *ff* *sf* *sf* *sf*

6 *ff* *sf* *sf* *sf*

12 *tr* *f* *f* *tr* *f*

18 *p*

23 1. 2. *p*

28 *cresc.*

33 *ff* *f* *p* *f* *p*

40 *f* *p* *f* *p* *f*

47 *p* *f*

52 *p*

57 *f* *p* *ff*

64

71

77

3-12 Duo dialogué : *Galants qui courtisez les belles*

Allegretto **Andante un poco sostenuto**

7

13

19

3-13

Un poco lento

8

15

3-14 Spinette, un paysan : *Dans nos vergers délicieux*

Allegro

ff

8 *f* *f*

15 *p* *f* *sf* *sf*

23 **un poco piu Allegro** *p*

33 **un poco Andante** *p*

43 *sf*

51 **1° Tempo** *p* *sf* *f*

60 *fp* *fp* *f* 1. 2. *p*

70 *f* *f* *p* *f*

79 *f* *p* *f* *p*

88 *f* *p*

96

107 *sf*

115 *f*

122 *f*

130 *f* *p*

137 *f* *sf* *sf*

146 *f*

156 *ff*

164

TACET

Grand Dieu ! que la mort d'As-ta-si-e l'ar-rache au ty-ran de l'A-si-e !

3-15 Air. Astasie : *Ô mon Tarare, ô mon époux*

un poco Andante

The musical score is written for Violon I in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo is marked "un poco Andante". The score consists of 40 measures, divided into eight systems of five measures each. The dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*ff*), with intermediate markings for *f* and *mf*. The piece includes several triplets, slurs, and trills. The key signature changes from G major to G minor (two flats) at measure 31, which remains for the rest of the piece.

Measure numbers are indicated at the beginning of each system: 5, 10, 14, 18, 23, 27, 31, and 36.

45 *p*

49

53 *f*

58

62 *p*

66

71

76 *f* $\underline{3}$ $\underline{3}$

80

84 *p*

89 **Adagio** *f*

3-16 Spinette, un paysan : *Dans nos vergers délicieux*

Allegro

ff

8 *f* *f*

15 *p* *f* *sf* *sf*

23 **un poco piu Allegro** *p*

33 **un poco Andante** *p*

43 *sf*

51 **1° Tempo** *p* *sf* *f*

60 *fp* *fp* *f* 1. 2. *p*

70 *f* *f* *p* *f*

79 *f* *p* *f* *p*

88 *f* *p*

96

107 *sf*

115 *f*

122 *f*

130 *f* *p*

137 *f* *sf* *sf*

146 *f*

156 *ff*

164

3-17 Récit : *Saluez tous la belle Irza*

Récit

Sa - lu - ez tous la belle Ir - za. Je la cou - ronne ; elle est sul - ta - ne.

3-18 Chœur : *Saluons tous la belle Irza*

Allegro Maestoso

Measures 1-19. Dynamics: *p*, *f*, *p*, *f*, *ff*, *p*, *f*, *p*, *f*, *ff*.

3-19

Measures 20-71. Dynamics: *p*, *p*, *ff*, *p*, *fp*, *f*, *p*, *fp*, *fp*, *p*, *p*, *ff*, *p*, *ff*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *p*.

83

93

106

120

129

ff

p

cresc.

ff

p

3-20 Récit : Calpigi, ta fête est charmante

parlé
ATAR avec joie

Calpigi, ta fête est charmante ! J'aime un talent vainqueur à qui tout o-bé-it : ton esprit fer-

ti - le m'enchanté. Des mers d'Europe et contre toute attente, dis- nous quel heureux sort en ce lieu t'a conduit ?

Andante

f

10

CALPIGI à part d'un ton sombre

Mais pour amuser mon a-mante, a-nime ton ré - cit d'une gaîté piquante. J'y veux mêler un nom qui nous rendra la

15

8 nuit.

f

3-21 Calpigi, chœur : *Je suis natif de Ferrare***Allegretto**

Pizz.

8

16

23

31

38

45

53

60

68

75

arco

pizzicato

f

ff

arco

f

pizzicato

83

arco

pizzicato

91

99

arco

f

106

[pizzicato]

113

121

Allegro

f

pizzicato

128

tutti arco

f

136

pizzicato

143

151

arco

pizzicato

3-22 Astasie, Spinette, Atar, chœur : *Tarare !*

ASTASIE
faisant un cri

Ta - ra - re ! Ta - ra - - - re !

Allegro con l'arco

f

4 SPINETTE à Astasie ATAR

Dieux ! que ce nom l'a cour-rou - cé ! Que la mort, que l'enfer s'em - pa - re du trai-tre qui l'a pronon-

fp

7 cé !

ff

10 SPINETTE soutenant Astasie

Elle ex-pi - re !

f

13 *mf*

16 *p*

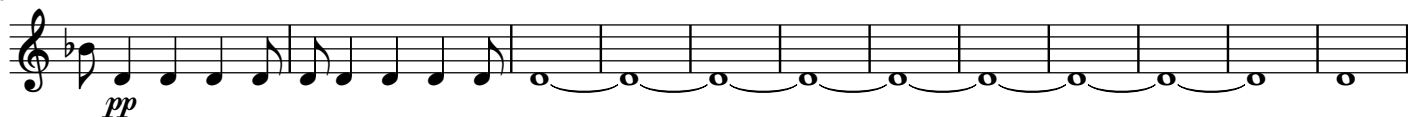
19 *f*

23 *p*

26



29



SCÈNE CINQUIÈME

3-23 Récit : Ô Tarare !

parlé
CALPIGI s'écrie

TARARE avec un grand trouble

Ô Ta-ra - re ! Ô fu-reur que j'a-bhorre ! Mon a-mi... s'il n'eût pas par - lé, de ma main était immo-

Sourdine

5

CALPIGI

lé ! Tu le de-vais, Ta - ra-re ! il le faudrait en - co - re, si quelque escla - ve cu - ri -

9

TARARE troublé

eux... Mil-le cris de mon nom font re-ten-tir ces lieux ! Je me crois dé-cou-vert, et que la ja-lou -

13

CALPIGI

si - e... mou - rir sans la re-voir, et si près d'As-ta - si-e !... O mon hé-ros ! tes

Andante

17

vê - tements mouillés, d'algues impurs et de li-mon souillés !... un grand péril a menacé ta vi-e !

3-24 Tarare : *Au sein de la profonde mer*

Au sein de la profonde mer, seul dans u-ne bar-que fra-gi-le, aucun soufle n'agitant l'air, je sill-
 nais l'on - de tran-quil - le. Des a-virons le mono-to-ne
Andante
 bruit, au loin distingué dans la nuit, soudain a fait sonner l'a-lar - me ;
Allegro assai
 j'a vais ce poignard pour toute ar - me.
Allegro assai
 Deux cents rameurs partent du mê-me lieu : on m'en-ve - lop-pe, on se croi-se, on rap-
 pel-le, j'étais pris !... D'un grand coup d'épieu, je m'a-

The musical score is written for Violon I. It consists of six systems of music, each with a vocal line (soprano) and a violin line. The key signature is C major, and the time signature is 2/4. The tempo markings are *Andante* and *Allegro assai*. The lyrics are in French. The score is divided into measures 1-5, 6-9, 10-12, 13-15, 16-18, and 19-21.

22

bîme a-vec ma nace - le, et, me fray-ant sous les vaisseaux, u - ne rou - te nouvelle et su - re ; j'arrive à

25

terre en-tre deux eaux, déro-bé par la nuit obs - cu-re. J'entend la clo-che du bé froi. Le son bruy-

p

29

ant de la trompet-te, que le fond du golphe ré-pè-te, aug-men-te le trouble et l'ef - froi. On court, on crie aux senti-

cresc. *cresc.*

33

nel - les, ar - rête ! ar - rête : on fond sur moi :

cresc. *ff*

37

mais, s'ils couraient, j'avais des ai - les. J'atteins le mur comme un é -

40

clair : on cherche au pied ; j'étais dans l'air, sur l'échel - le souple et ten du-e, que ton zèle avait suspendu-e.

fp

3-25 Tarare, Calpigi : *Je suis sauvé, grâce à ton cœur*

TARARE

Chanté Je suis sau-vé, grâce à ton cœur ; et pour pay-er tant de fa-veur, ô dou-leur ! ô crime ex-é-

crable ! Trompé par une a-veugle erreur, j'allais, d'une main misé-ra-ble, assassi-ner mon bienfai-

CALPIGI [Source : mi]

teur ! Pardonne, a-mi, ce crime in-volon-tai-re. Ô mon héros ! que me dois-tu ? Sans force, hélas ! sans carac-

tè-re, le faible Calpi-gi, de tous les vents bat-tu, serait moins que rien sur la terre, s'il n'était pas é-

Récit Parlé

pris de ta mâ-le ver-tu ! Ne perdons point un instant salu-taire : au sé-rail, la tran-quilli-

Allegro

té re-naît avec l'ob-scuri-té. Sous cet ha-bit d'un noir es-clave, cachons des guerriers le plus

Andante

34

brave. D'homme é - loquent, deviens un vil mu-

Allegretto

mf *mf*

40

et. Que mon héros, surtout, jamais n'oublie que sous ce

Allegretto

46

masque, un mot est un forfait ; et qu'en ce lieu de jalousie, le moindre est pay - é de la vi-e.

un poco lento

p

53

CALP. l'arrête et recule TARARE égaré, criant

N'avançons pas ! j'aperçois la si-marre, les brodequins de l'empe-reur. Atar chez elle !

f *f* *f*

58

CALPIGI lui fermant la bouche

Ah ! malheureux Ta - ra-re ! Rien ne retiendra ma fu - reur : Brama ! Bra - ma ! Ren-fer-me donc ta

fp

62

TAR. criant plus fort CALPIGI

peine ! Brama ! Bra-ma ! Notre mort et cer - tai - ne.

Allegro assai

f

SCÈNE SIXIÈME

3-26 Atar, Calpigi : *On vient ; c'est le sultan*

CALPIGI crie, effrayé

On vient ; c'est le sul-tan.

Allegro assai

7 ATAR d'un ton terrible CALPIGI troublé ATAR CALPIGI

Quel in-solent ici ?... Un insolent !... C'est Calpi-gi ! D'où vient cette voix déplo-able ? Sei-

13 gneur, c'est... c'est ce mi sé-able. Croyant entendre quelque bruit, nous faisons la ronde de nuit.

17 D'une soudaine fréné-si-e cette brute à l'instant sai-si-e... peut-ê-tre a-t-il perdu l'esprit ! Mais il

21 pleure, il crie, il s'a-gite, parle, parle, parle si vite, qu'on n'entend rien de ce qu'il dit. Il parle, ce mu-

25 CALPIGI plus troublé

et ? Que dis-je ! par-ler serait un beau pro-dige ! d'affreux sons inarti-culés... O bizarre sort de ton

Andante

31

maître ! Tu maudis quelquefois ton être... Je venais, les sens a - gi-

Andante

f *fp* *f* Pizzicato

36

tés, l'honorer de quelques bontés, soupirer d'amour au - près d'el-le. À peine étais-je à ses cô-

42

tés, el-le s'échappe, la re-belle ! Je l'arrête et saisis sa main : tu n'as vu chez nul-le mor-

Allegro assai

f *arco* *fp*

47

tel-le l'exemple d'un pareil dédain ! « Farouche A-tar ! quelle est donc ton en - vie ? Avant de me ravir l'hon-

fp *fp*

51

neur, il faudra m'arracher la vie... » Ses yeux pétillaient de fureur. Farouche Atar !...

fp *f*

55

son honneur !... la sauvage, ap-pelant la mort à grands cris... A-tar, en-

fp *f*

60

fin, a connu le mé - pris. Vingt fois j'ai voulu, dans ma ra-ge, épargner moi-même à son

Allegro

f

64

bras... Al - lons, Cal - pi - gi, suis mes pas. *CALPIGI lui présente sa simare* Seigneur, pre - nez vo - tre si-mar-re.

f

68

ATAR

Rattache a-vant, mon bro-de-quin, sur le corps de cet a - fricain...

Allegro

f *p*

73

Je sens que la fureur m'é - gare !... Mal-heureux nègre, abject et

Allegro Moderato

fp

78

nu, au lieu d'un rep-tile in-con - nu, que du né - ant rien ne sé -

fp

82

pa - re, que n'es- tu l'o-di-eux Ta - ra - re ! Que n'es- tu l'o-di-eux Ta - ra - re ! A -

sf *f*

87

vec quel plai-sir, de ce flanc, ma main é-pui-se-rait le sang !...

p *f*

91

Si l'in-so - lent pouvait jamais con - naître quels dédains il vaut à son maître !...

pp *ff* **Allegro assai**

95

Et c'est pour cet in-digne ob-jet ; c'est pour lui seul qu'el - le me brave !... Calpi-

fp *f*

99

gi, je forme un projet : coupons la tête à cet es - cla-ve ; dé-fi-gure- la tout-à-

Allegro *p*

102

fait ; porte- la de ma part toi- mê - me. Dis- lui qu'en mes trans ports ja - loux,

fp

105

surprenant i - ci son époux... De cet hor-ri-ble strata - gè - me, ah ! mon maî-tre, qu'espé - rez- vous ? Quand

fp

108

el - le pourrait s'y mépren - dre, en deviendrait- el - le plus ten-dre ? En l'inqui-étant sur ses

Andante agitato

113

jours, vous la ra mènerez tou - jours. La ra - mener !... j'a-dopte une autre i -

f

117

dé - e. El - le me croit l'âme enchanté - e : montrons- lui bien le peu de

p

120

cas que je fais de ses vains ap - pas. Cette orgueilleuse a dé - daigné son

Allegretto

f *p*

123

maî - tre ! ô le plus charmant des pro-jet ! Je pu-

126

nis l'au - da - ce d'un traî - tre qui m'en - le - va le cœur de mes su -

129

jets ; et j'a - vi - lis la su - perbe à ja - mais. Cal - pi-gi ?... ⁸Quoi ! Sei -

CALPIGI troublé

Presto

132

ATAR **CALPIGI plus troublé** **ATAR**

⁸gneur ! Jure- moi sur ton â-me, d'o-bé - ir. ⁸Oui, seigneur. Point de zèle in-discret ; tout à

135 CALPIGI égaré ATAR

l'heure, À l'ins - tant. Prends- moi ce vil mu-et; con - dui- le chez elle en secret; apprends-

pp

138

lui que ma tendre flam-me la donne à ce mons-tre pour fem-me. Dis- lui bien que j'ai fait serment

mesuré Andante

mfp *mfp*

141

qu'el-le n'aura ja-mais d'autre époux, d'autre a-mant. Je veux que l'hymen s'accom-plis-se; et si l'or-gueil-

mf *mfp*

144 Mesuré

leu-se prétend s'y dé-rober, prompte jus - ti - ce, qu'à son lit à l'instant con-duit, a - vec

mfp *f* *sf* *sf* *sf* *sf*

148

elle il pas - se la nuit; et qu'à tous les yeux ex-po-sé - e, de - main, de mon sé - rail el - le

sf *cresc.*

153

soit la ri - sé - e! À pré-sent, Cal-pi - gi, de moi je suis content.

Andante

ff *f*

159

CALPIGI tranquilisé

Toi, par tes signes, fais que cet-te brute ap - pren ne le sort for-tu - né qui l'attend. Ah ! sei -

163

ATAR

gneur, ce n'est pas la peine ; s'il ne par-le pas, il en - tend. Accom-pa - gne ton maître à la gar-de pro-

167

chai-ne.

Allegretto

Quel heureux dé-noue -

170

TARARE se relève à genoux.

ment ! Mais quelle hor - ri - ble

173

scè - ne ! Ah ! res - pi - rons. Je

177

pense au plai-sir que j'au - rai, su-per - be ! quand je te ver - rai au

181

sort d'un vieux nègre li - é - e, et par cent cris hu-mi-li - é-e ! Sa-luons tous la fière Ir - za, qui, regrettant u-ne ca -

f p fp f p

188

ba-ne, aux vœux d'un roi se re-fu - sa : de ce vieux nègre elle est sul - ta - ne. Sa-luons tous la fière Ir -

fp fp fp f fp fp fp

194

za. Hein ? Cal-pi - gi ? ^{CALPIGI effrayé, feint de la joie} Ah ! quel plai-sir mon maître au - ra !

f p f p f p f p f

199

Hein ! Cal-pi - gi ? ^{CALPIGI} Ah ! quel plai-sir mon maître au - ra, quand le sé -

p cresc.

203

rail re-ten - ti - ra... Sa-luons tous la fière Ir - za, qui, regrettant u-ne ca - ba - ne, aux vœux d'un

f p f p f p f p

209

roi se re-fu - sa : de ce vieux nègre elle est sul - ta - ne. Sa-luons tous la fière Ir - za. Ah ! quel plai-

fp fp f f p fp f fp

215

sir mon maître au - ra, quel plaisir, quel plai-sir, quel plai-sir, quel plai-sir, ah ! quel plai-sir mon maître au-

cresc. ff

220

ra, ah ! quel plai-sir mon maître au - ra, quel plai-sir, quel plai - sir, quel plai-sir, quel plai -

fp

224

sir, ah ! quel plai - sir mon maître au - ra, ah ! quel plai-sir mon maître au - ra.

ff

231

mf p en diminuant

SCÈNE SEPTIÈME

3-27 Tarare : *Dieu tout-puissant ! tu ne trompas jamais*

Andante sostenuto

fp

4

mf

FIN DU 3^e ACTE

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

4-1 Astasie, Spinette : *Spinette, comment fuir de cette horrible enceinte ?*

Allegro agitato

ff **sf** **sf**

5 *Récit chanté* SPINETTE
Spi-net-te, comment fuir de cette horrible enceinte ? Cal -

p **fp**

10
mez le dé-sespoir dont votre âme est at-teinte.

fp

15 **f** **p** **p**

20 **f** **p**

24 **f** **sf** **sf** **f** **p**

29 **f** **sf** **sf** **f** **p**

33

Récit

Il semblait que je pressen-tais leur en-tre-prise in -

f *p*

37

fâ-me ! Quand il par tit, je ré-pé-tais, hé-las ! — l'effroi dans l'â - me ! cru -

Un poco Andante

fp *p*

40

el ! pour qui j'ai tant souffert, c'est trop, c'est

43

trop que ton ab - sen - ce laisse As-tasie en un dé-sert, sans

fp

47

joie et sans dé - fen - - - se ! L'imprudent n'a pas écou-té sa compagne é - plo -

f *p*

51

ré-e : aux mains d'un brigand dé-tes - té des brigands l'ont li - vré-e.

Allegro **Primo tempo**

f *f* *f* *p*

55

55

61

61

f *p* *f* *p*

67

67

f *p* *f*

72

72

f *sf* *sf* *f* *p*

78

78

f *sf* *sf* *f* *p* *ff*

84

84

p *f*

91

91

4-2 Récit : *Un grand roi vous invite à faire son bonheur*

SPINETTE parlé

Un grand roi vous in - vi-te à fai-re son bon-heur. L'amour met à vos pieds le maître de la

f

5

ter - re. Que de beautés i - ci brigueraient cet honneur ! Loin de s'en alarmer, on peut en être

f

9

ASTASIE SPINETTE à rigueur

fiè-re. Ah ! vous n'avez pas eu Ta - ra-re pour amant ! Je ne le connais point ; j'ai - me sa re - nom -

Un poco Andante

f p p

14

mé-e ; mais, pour lui, comme vous, si j'é - tais enflam-mé-e, a-vec le dur A - tar je fein - drais un mo -

18

ASTASIE sans rigueur

ment ; et j'instrui rais Ta-rare au moins de ma souf - fran - ce. À la plus lé - gère es-pérance le

23

cœur de malheureux s'ouvre faci-lement. J'aime ton noble attachement : eh bien ! fais- lui sa-voir qu'en cette enceinte hor-

28

SPINETTE

rible... Cachez vos pleurs, s'il est pos-sible. Des secrets plaisirs du sultan je vois venir le ministre in-solent.

SCÈNE DEUXIÈME

4-3 Calpigi, Spinette, Astasie : *Belle Irza, l'empereur ordonne*

CALPIGI

Belle Ir - za, l'empereur or - don - ne qu'en ce mo - ment vous re - ce - vriez la

ASTASIE

Un époux !

SPINETTE

un époux à moi ? Comman -

Allegro

Récit

dant d'un corps ri - di - cu - le ! a - brège - nous ton grave préam - bu - le. Ce nouvel é - poux, quel est - il ?

CALPIGI

C'est du sé - rail le mu - et le plus vil.

ASTASIE

Un mu - et !

SPINETTE

Un mu et !

ASTASIE

J'ex - pi - re.

CALPIGI

L'ordre est que cha -

SPIN. CALP.

cun se re - ti - re. Moi ? Vous.

SPIN. CALPIGI

Moi ? Vous ; vous, Spi - net - te ; il y va des jours de qui troublerait leurs a -

ASTASIE

mours. O jus - te

SPINETTE chanté

ciel ! Dis à ton maî - tre que le grand - prê - tre se - ra sans doute as - sez sur - pris, qu'à la plu -

Allegretto

31

ra - li-té des femmes, on ose a-jou-ter, chez les Bra - mes, la plura-li - té des ma-

36

ris, on ose a-jou-ter, chez les Bra - mes, la plu-ra-li - té des ma-

40

ris. Vo - tre con-seil au roi pa-raî - tra d'un grand prix. J'en fe-rai vo-tre cour. Vous l'oubli - e-rez peut-

45

ê tre ? Non. Vous le rendrez mieux, l'ayant deux fois ap - pris. Dis à ton maî tre, que le grand- prê-tre se-ra sans

50

doute assez surpris, qu'à la plu - ra-li - té des femmes, on ose a-jou-ter, chez les Bra - mes, la plura-li-

56

té des ma-ris, on ose a-jou-ter, chez les Bra - mes, la plu-ra-li -

60

té des maris.

SCÈNE TROISIÈME

4-4 Astasie, Spinette : *Ô ma compagne ! ô mon amie !*

ASTASIE *parlé*

Ô ma com - pa - gne ! ô mon a - mi - e ! sauve - moi de cette in - fa -

Andante Agitato

p

5

SPINETTE *Récit* ASTASIE

mi-e. Eh ! comment vous prouver ma foi ? Prends mes di - amants, ma pa - ru - re : je te les

9

donne, ils sont à toi. Ah ! dans cette horrible a - ven - tu - re, sois Ir - za, représente-

14

SPINETTE *Récit*

moi ; on réprime un muet sans pei-ne. Si c'est Calpigi qui l'amène, ma-dame, il me reconnaî-

19

ASTASIE

tra. Ce long manteau te couvri-ra. Souviens - toi de Ta - rare, et nomme - le sans cesse ; son nom seul te garanti-ra.

4-5 Spinette : *Je partage votre détresse*

Andante con moto

p

6

12

18

mf

f

SCÈNE QUATRIÈME

4-6 Récit : *Spinette, allons, point de faiblesse*

d'un ton très décidé

parlé

Spinette, allons, point de faiblesse !

Le roi dans peu te sera gré, d'a-voir adroitement pa-

p

6

ré le coup qu'il porte à sa maîtresse.

Surcroît d'honneur et de ri-chesse !

p

SCÈNE CINQUIÈME

4-7 Récit : *Cette femme est à toi, muet*

Allegro Maestoso

f

5

8

Cette femme est à toi, mu-et !

f

SCÈNE SIXIÈME

4-8 Spinette, Tarare : *Comme il est laid*

SPINETTE à part, voilée

Comme il est laid !... Cependant il n'est point mal fait.

Allegro Agitato

6

Il se prosterne !

Fièrément

il n'a point l'air fa-

11

rouche des au-tres monstres de ces lieux. Mu-et, vo-tre respect me touche ; je

Andante Maestoso

16

lis votre amour dans vos yeux : un tendre aveu de vo - tre bou - che, ne pourrait me l'expri - mer

21

TARARE

mieux. Grand dieux ! ce n'est point As-ta - si - e, et mon cœur allait s'exha - ler ! De m'être abste-nu de par-

24

SPINETTE à part avec gaieté

ler, ô Brama ! je te remer - ci - e. On croirait qu'il se parle bas. Chaque a-nimal a son lan -

27 *elle se dévoile, Tarare la regarde*

gache. De loin, je le veux bien, contem - plez mes ap -

f p

31

pas. Je voudrais pouvoir da - van - ta - ge ; mais un monarque, un calife, un sul -

mf p mf p mf p

35

tan, le plus parfait, comme le plus puissant, ne peut rien sur mon

mf p mf p mf p mf p mf p p

39

cœur, il est tout à Ta - ra - re. Il me parle ! Ô transport qui m'é-

fp f

TARARE

44

gare ! Étonnement trop indiscret ! Un mot a tra - hi ton secret ! Tu n'es pas muet ? téméraire ! Ma-dame, hélas ! cal-

p p

SPINETTE *sévèrement* TARARE *à ses pieds*

49

mez u - ne jus-te co - lère ! Imprudent ! quel es-poir a pu te faire oser... Ah ! c'est en m'accusant, que je dois m'excuser.

p

SPINETTE *d'un ton plus doux* TARARE *timidement*

4-9 Tarare, Spinette : *Étranger dans Ormus, hier on me vint dire***Allegro Agitato**

p

4

7

10

SPINETTE (*à part*)
Ah ! quel bon -

13

haut *ton décidé*
heur ! Eh bien, cu - ri - eux é - tran - ger,

1^o Tempo

17

20

fp *fp*

24

Récit

TARARE

C'est un hom - me char-mant. Ah ! fuyons de ces lieux.

cresc. *f*

4-10 Duo : Ami, ton courage m'éclaire

Allegro Maëstoso ma con Moto

f *p*

7

f *p* *mf*

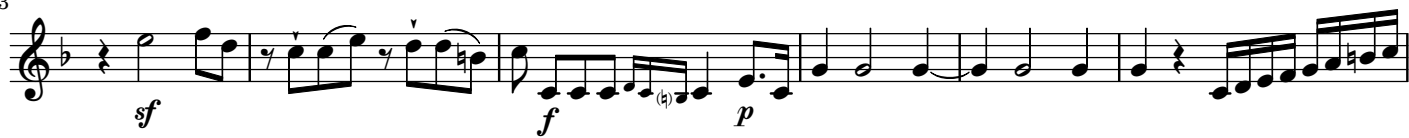
12

fp *f* *p* *fp* *fp*

17

f *sf*

23



29



35



42

Piu Allegro



50



58



64



70



76



82



88

cresc. fp fp fp

94

f

100

Récit

TARARE

Ciel ! on vient l'arrê-ter ! Tout espoir m'aban-donne.

Piu Allegro

p

SCÈNE SEPTIÈME

4-11 Urson, Calpigi, chœurs : *Marchez, soldats, doublez le pas*

Allegro ma non troppo

f tr fp

7

f ff

13

f

20

f

26

f

4-12 Récit : *Urson, expliquez-vous*

CALPIGI URSON

Parlé Ur-son, ex-pliquez-vous. Le sul-tan a - gi - té, sur l'ef-fet d'un cour-roux qu'il a trop é - cou -

5

té, veut que l'affreux mu - et soit masso - lé, je - té dans la mer, et pour sé-pul-tu-re, y serve aux

9

CALPIGI *se met entre eux et Tarare*

monstres de pâ-tu-re. Le voici : de sa mort, Ur-son, je prends le soin. Les jardins du sé -

13

URSON

rail sont commis à ma gar-de ; mes eu nu-ques sont prêts. Pour que rien ne re - tar-de, son ordre

16

CALPIGI URSON

est que j'en sois témoin. Marchez sol - dats, qu'on s'en empa-re. Ce n'est point un mu-et. Quel qu'il

20

CALPIGI URSON *chanté* SOLDATS

soit. C'est Ta - ra - re. Ta - ra-re !... Ta-ra - re ! Ta - ra - re ! Un tel coupable, Ur -

Parlé CALPIGI *d'un ton réfléchi*

Allegro

ff *p*

24 *à Tarare (bas)*

son, devient trop im-por-tant, pour qu'on l'o - se frap-per sans l'or-dre du sul - tan. En sus-pendant leurs

28 *Chanté*
URSON avec douleur

coups, je te sau-ve peut-ê-tre. Ta-rare infor-tu-né ! qui peut le dé-sar-mer ? Nos lar - mes contre

Andante un poco Sostenuto

p *p*

32 *SOLDATS ton pénétré*

toi vont en - cor l'a - ni - mer ! Tarare infor-tu-né ! qui peut le désarmer ? Nos lar-mes, contre

36 *TARARE avec dignité*

toi, vont en - cor l'a - nimer ! Ne plaignez point mon sort, respectez vo-tre maître ; puissiez-

f *p* *f*

40

vous un jour l'es - ti-mer, puissiez-vous un jour l'es - timer !

p *f* *p* *f*

44 *URSON Récit bas à Calpigi* *(il sort)*

(Parlé) Cal - pi - gi, songe à toi ; la foudre est sur deux tê-tes.

p

SCÈNE HUITIÈME

4-13 Récit : *Sur deux têtes la foudre, et l'on m'ose nommer*

d'un ton décidé

Sur deux têtes la foudre, et l'on m'ose nommer ! Elle en me-na-ce

Allegro

f

5

trois, A - tar, et ces tem - pêtes, que ta haine al - lu - ma, pourront te con-su - mer.

fp

4-14 Calpigi : *Vas ! l'abus du pouvoir suprême*

Allegro

fp

5

ff *p*

9

f *f* *p* *fp*

18

p *cresc.* *f* *p*

24

p *cresc.* *f* *p*

30

fp *f*

38

p *f* *p*

43

p *cresc.*

49

f *p*

55

f

59

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

64

68

FIN DU 4^e ACTE

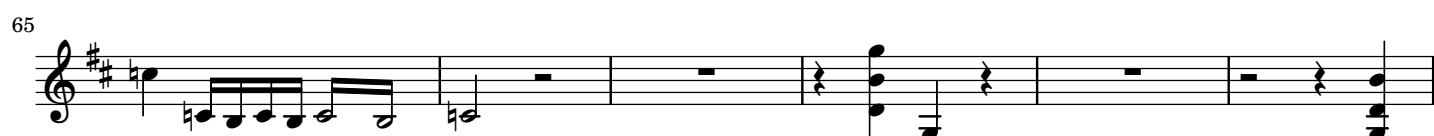
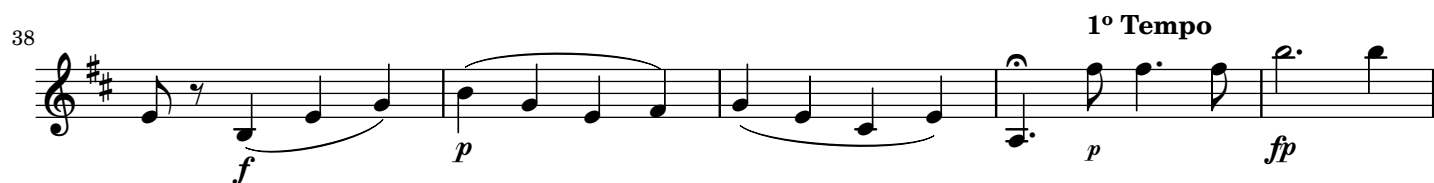
ACTE CINQUIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

5-1 Atar : *Fantôme vain ! idole populaire*

Allegro Fièrément





SCÈNE DEUXIÈME

5-2 Arthénée, Atar : *Que veux-tu, roi d'Ormus ? et quel nouveau malheur*

Allegro assai

ff

4 **Plus lent du double**

11

Que veux-tu, roi d'Or-mus ? et quel nouveau mal-heur te for-ce d'ar-ra - cher un père à sa dou-

16

leur ? Ah ! si l'es-poir d'u-ne promp-te ven-gean-ce peut l'a-dou - cir, re-çois-

Allegro assai a rigore

fp

21

en l'as - su - ran - ce. Dans mon sé - rail on a sur -

25

pris l'af - freux meur-tri - er de ton fils. Je tiens la vic-time en-chaî -

29

né - e, et veux que par toi- même el - le soit condam-né - e. Dis un

fp fp fp fp p

34 ARTHÉNÉE *réfléchi*

mot, le tré-pas l'at-tend. A-tar, c'é - tait en l'ar-rêtant... sans avoir l'air de la con-naître, il fal-

f

38

lait poignarder le traître : je tremble qu'il ne soit trop tard ! Chaque instant, le moindre retard, sur ton

Andante

p

42 ATAR

bras peut fermer le piè ge. Quel démon, quel dieu le pro-tè-ge ? Tout me con-fond de cet-te part !

Allegro

f *f*

ARTHÉNÉE

Son dé-mon, c'est une â - me for - te, un cœur sensible et gé - né-

Andante Maëstoso

f *f* *f*

49

reux, que tout é - meut, que rien n'em-por-te ; un tel homme est bien dan-ge-

f *f* *p*

53

reux, un tel homme est bien dan-gereux !

Allegro assai

f *f*

SCÈNE TROISIÈME

5-3 Récit : *Approche, malheureux ! viens subir le supplice*

ATAR

Ap - pro - che, mal - heu - reux ! viens su - bir le sup - pli - ce, qu'un crime ir - ré - mis -

fp

3

si - ble ar - rache à ma jus - ti - ce. Qu'el - le soit juste ou non, je de -

f *p*

6

man - de la mort. De tes plai - sirs j'ai vio - lé l'a - si - le, sans y trouver l'ob - jet d'une audace i - nu -

9

ti - le, mon As - ta - si - e !... Ô ce fourbe Al - ta mort ! Il l'a ra - vie à mon sé - jour cham -

Lent

fp

13

pê - tre, sans la pré - sen - ter à son maître ! Tra - his - sant tout, hon - neur, devoir...

f *f*

17 *très appuyé*

il a pay - é sa dou-ble per - fi - di - e ; mais ton Ir - za n'est point mon As - ta -

fp

21 *ATAR vivement* *aux Eunuques*

si - e. El - le n'est pas en mon pou - voir ? Que

Allegro

f

24 *à Tarare*

l'on m'amène Ir - za. Si ta bouche en im - po - se, je la poi-

f *f*

27 *TARARE froidement*

gnar - de de - vant toi. La voir mou - rir est peu de cho - se ; tu te pu - ni - ras, non pas

30 *ATAR furieux*

moi. De sa mort la tien - ne su - i - vi - e...

Allegro

fp *ff*

5-4 Tarare, Atar : *Je ne puis mourir qu'une fois*

Andante un poco sostenuto

11

21

32

39

45

52

fp *mf* *p* *mf*

p *f* *p* *mf* *p* *fp*

cresc. fp *p*

cresc. f *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

f *pp*

mf *ff* *p* *ff*

con la voce

SCÈNE QUATRIÈME

5-5 Récit : *Ainsi donc, abusant de vos charmes*

ATAR à Astasie enchaînée

Ainsi donc, a-bu-sant de vos charmes, fausse Ir - za, par de feintes larmes, vous triomphez de me trom-

5

SPINETTE

per ? Je prétends, avant de frap-per, savoir comment ma puis-san-ce jou-é-e... Une es - cla - ve fi - dè-le, hé -

fp

9

TARARE *sans regarder*

las ! subs-ti - tu - é - e, in - no-cem-ment cau-sa le dé-sordre et l'erreur. Ah ! cet-te voix me fait hor -

13

ATAR

reur ! Il est donc vrai, cet é - chan - ge fu - nes-te ! j'a-do - rais sous le nom d'Ir-za...

f *p*

16

à Astasie.

Va, malheu-reu-se, je dé - tes - te l'indigne a-mour qui pour toi m'embra - sa.

fp **Allegro** *f*

19

À la rigueur des loix, a-vec lui, sois li - vré - e !

22

au grand Prêtre

ARTHÉNÉE

Pon - ti - fe, dé - ci - dez leur sort. Ils sont ju-gés : le - vez l'étendard de la mort.

f

26

De leurs jours cri-mi - nels la trame est dé-chi - ré - e.

f

5-6 Chœur, Arthénée : *Avec tes décrets infinis*

Chanté

p

A - vec tes décrets in - fi - nis, grand Dieu, si ta bonté s'ac - cor - de, ouvre à ces coupables pu -

11

p

nis le sein de ta mi - sé - ri - cor - de ! Grand Dieu, grand Dieu, ouvre à ces cou - pa - bles pu - nis le

19

ARTHÉNÉE

sein de ta mi - sé - ri - cor - de, le sein de ta mi - sé - ri - cor - de ! de ce bûcher, par la mort ré - u -

f *p*

26

nis, ils mon - tent vers le ciel ; qu'ils n'en soient point ban nis, ils mon - tent vers le

cresc. *f* *p* *f* *p*

32

ciel ; qu'ils n'en soient point ban nis, qu'ils n'en soient, qu'ils n'en soient point ban nis !

f *p* *fp*

38

A - vec tes décrets in - fi - nis, grand Dieu, si ta bonté s'ac - cor - de, ouvre à ces cou - pa - bles pu - nis le

45

sein de ta mi-sé-ri - cor - de ! Grand Dieu, grand Dieu, ouvre à ces cou-pa - bles pu - nis le

52

sein de ta mi-sé-ri - cor - de, le sein de ta mi-sé-ri - cor - de !

5-7 Récit : *Ne m'impute pas, étranger*

Parlé
ASTASIE à Tarare abimé de douleur

Ne m'im - pu - te pas, é - tranger, ta mort que je vais par - ta - ger. Qu'en -

3

ASTASIE se jettant dans ses bras

tends-je ? As-ta-si - e ! Ah ! Ta - ra - re !

ARTHÉNÉE au Roi

Je te l'a-vais pré-

Allegro assai

ff

7

ATAR furieux

dit. Qu'on les sé - pa-re. Qu'un seul coup les fas-se pé-rir. Non... C'est trop tôt bri-ser leurs chaînes ;

les Soldats s'avancent

ils seraient heureux de mou - rir. Ah ! je me sens al té-ré de leurs peines, et j'ai soif de les voir souffrir.

fp

5-8 Astasie, Atar : *Ô tigre ! mes dédains ont trompé ton attente*

ASTASIE *chanté*

Allegro assai

7

toi, je goûte un ins-tant de bonheur, je goûte un ins-tant de bonheur :

14

j'ai bra-vé ta faim dé-vo-ran-te,

19

le ru-gis-se-ment de ton cœur, le ru-gis-se-ment de ton

fp *ff* *p* *cresc.* *f*

25

cœur. Pour prix de ta lâche en - tre - pri - se, vois, A -

fp *f* *fp*

31

tar, je l'a - do - re, je l'a - do - re, et toi, et

senza rigore

con la voce

f *ff* *ff*

38

toi, je te mé - pri - se. ATAR Ar-rachez- la tous de ses bras. Courez. Qu'il meu - re et qu'elle

ff *f* *fp* *fp* *f* *ff*

43

ASTASIE vi-ve ! Si quelqu'un vers lui fait un pas, je suis morte a - vant qu'il ar-ri-ve. ATAR Ar-rêtez- vous !

p

5-9 Trio : *Le trépas nous attend*

un poco Lento

measures 1-23

mf *p* *f* *fp* *f* *p* *mf* *p*

SCÈNE CINQUIÈME**5-10** Chœur : *Atar, défends-nous, sauve-nous*

Allegro assai

measures 1-6

mf *f* *fp* *fp* *fp* *f*

SCÈNE SIXIÈME**5-11** Chœur : *Tarare, Tarare, Tarare. Récit.*

measures 1-6

ff

- reur re-deman - de ⁸ Ta - ra - re, Ta-ra - re, Ta - ra - re ; rendez- nous notre gé-né-

6
ral. Son tré-pas, dit-on, se pré-pa-re. S'il a re-çu le coup fa-tal, vengeons sa mort sur ce bar-

12
TARARE
ba-re. soldats, arrê-tez. Quel ordre i-ci vous a portés ? Ô l'abomi-na-ble victoire ! On

17
sauverait mes jours, en flétrissant ma gloire ! Un tas de rebelles mutins de l'état ferait les des-

21
tins ! Est-ce à vous de juger vos maîtres ? N'ont-ils soudoy-é que des traîtres ? Oubliez-

25
vous, soldats, usurpant le pouvoir, que le respect des rois est le premier devoir ? Armes bas, furieux !

31 *il se jette à genoux*

vo- tre em-pe-reur vous cas - se. Sei- gneur, ils sont sou- mis ; je de man- de leur grâce.

Andante

fp *mf* *f*

38 *ATAR avec fureur*

Quoi ! tou- jours ce fan- tô- me en- tre mon peup- le et moi ! Dé- fen- seurs du sé- rail, suis- je en- cor vo- tre roi ? Non. Non.

un poco Allegro

p *cresc.*

43 *CAL. TARARE CH. ATAR à Tarare TARARE avec douleur*

Non. C'est lui. Jamais. C'est toi, c'est toi. Monstre !... Ils te sont ven- dus... Rè- gne donc à ma place. Ah ! mal- heu -

f *fp* *f*

47 *ATAR se relève* *il tombe mort.*

reux ! La mort est moins dure à mes yeux... que de régner par toi... sur ce peuple o - dieux.

Presto

p *f*

SCÈNE SEPTIÈME

5-12 Calpigi, Tarare, chœur : *Tous les torts de son règne, un seul mot les répare*

CALPIGI

Tous les torts de son règne, un seul mot les ré - pa - re : il

TARARE

lais-se le trône à Ta - ra-re. Et moi je ne l'accepte

Allegro

p *f*

6

CHŒUR

pas. Tous les torts de son règne, un seul mot les ré - pa - re : il

lais-se le trône à Ta-ra - - re.

ff

5-13 Tarare : *Le trône est pour moi sans appas*

Andante con moto, mais majestueux

f *p* *f*

7

Plus lent **Primo Tempo**

p *mf* *f* *f*

14

p

SCÈNE HUITIÈME

5-14 Urson : *Non, par mes mains, le peuple entier*

Non, par mes mains, le peuple en - tier te fait son no-ble pri-sonnier : il veut que de l'é-tat tu sai-

sis - ses les rê-nes. Si tu re-jetais no-tre foi, nous a - bu - se - rions de tes chaî-nes

pour te couronner malgré toi. Pontife, à ce grand homme, A-tar lè-gue l'A-si-e ; consacrez le seul

bien qu'il ait fait de sa vi-e : prenez le di - adème, et ré-parez l'affront que le bandeau des rois a reçu de son front.

5-15 Arthénée, chœur : *Tarare, il faut céder*

ARTHÉNÉE CHŒUR

Ta - rare, il faut cé-der ! Ta-

Andante Maestoso

7

ARTHÉNÉE CHŒUR ARTHÉNÉE

rare, il faut cé-der ! Leurs dé-sirs sont ex - trê-mes. Nos dé - sirs sont ex - trê-mes. Sois donc le roi d'Or-

Allegro

ff

12

CHŒUR ARTHÉNÉE

mus. Sois, sois le roi d'Or - mus. Il est des dieux su - prê-mes.

Maestoso

p ff p

SCÈNE NEUVIÈME

5-16 Tarare : *Enfants, vous m'y forcez, je garderai ces fers*

Avec majesté

En-fants, vous m'y for-cez, je gar-de-rai ces fers ; ils se-ront à jamais ma roy-

Adagio

ff

5

a - le ceinture. De tous mes or-nements devenus les plus chers, puissent-ils at-tes-ter à la ra-ce fu-

f p ff

10

tu-re que, du grand nom de roi si j'accep-tai l'éclat, ce fut pour m'enchaîner au bon-heur de l'état !

5-17 Chœur général : *Quel plaisir de nos cœurs s'empare*

Allegro assai

The musical score for Violon I consists of 41 measures. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegro assai'. The score is divided into systems of five measures each, with measure numbers 6, 12, 16, 21, 26, 32, 37, and 41 indicated at the start of their respective lines.

- Measures 1-5:** Measure 1 starts with a fortissimo (*f*) chord. Measures 2-5 show a melodic line with dynamics *p*, *mf*, and *ff*.
- Measures 6-11:** A series of chords, mostly dyads and triads, with a final melodic phrase in measure 11.
- Measures 12-15:** Measure 12 begins with a triplet of eighth notes. Measures 13-15 continue with melodic and harmonic development.
- Measures 16-20:** Measure 16 features a piano (*p*) dynamic. Measures 17-20 show a mix of chords and moving lines.
- Measures 21-25:** Measure 21 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measures 22-25 include a fortissimo (*ff*) section with active melodic lines.
- Measures 26-31:** Measure 26 begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. Measures 27-31 are characterized by dense, rapid chordal textures.
- Measures 32-36:** Measure 32 starts with a piano (*p*) dynamic. Measures 33-36 show a transition to a fortissimo (*ff*) section with complex rhythmic patterns.
- Measures 37-40:** Measures 37-40 continue the fortissimo section with active, flowing melodic lines.
- Measures 41:** The final measure of the excerpt, featuring a fortissimo (*ff*) chordal texture.

46 *Lento non troppo*

mf

50

53

SCÈNE DERNIÈRE

5-18 Récit : *Nature, quel exemple imposant et funeste*

LE GÉNIE *Récit Parlé.*

Na - tu - re, quel exemple imposant et fu - nes - te ! Le sol - dat monte au trô - ne, et le ty - ran est

p

7 LA NATURE LE GÉNIE

mort ! Les dieux ont fait leur premier sort : leur caractère a fait le reste. Encore un généreux effort.

Andante *Andante*

f *p* *f* *p* *f*

13

Dans le cœur des humains, d'un trait i - nal - té - ra - ble, gra - vons ce précepte ad mi - ra - ble.

p

5-19 Chœur, la Nature, le Génie du feu : *De ce grand bruit, de cet éclat*

Allegro

f *p* *ff* *p*

9 *ff* **Andante con moto** *p*

15

19 **Lent et Majestueux** *f* *ff*

23

27 **Allegro** *p cresc.* *ff*

32

FIN

[ANNEXE]

5-20 Récit : *Les fiers Européans marchent vers ces états*

Les fiers Eu - ro - pé - ans mar-chent vers ces é -

tats ; i - nau - gu - rons Ta - rare, et courons aux combats.

